

GRATIS
AWE
Mainta
e corant di Toko

FREE POWER TOOLS
MORE FREE POWER TOOLS IN STORE!

Value Afl. 300,00

Dijtham
We've got it!

RECEIVE A FREE HITACHI drill
with any purchase of Afl. 550,00*

This Dijtham Offer is valid till May 31, 2014.

DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



**DECRETO MINISTERIAL PA
DECLARA NICOLAAS STORE
COMO MONUMENTO** **PG. 2**

MINI MEGA
MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**
* Afl. **485.000,-**
* Afl. 350.000 + Afl. 135.000 extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe noch

Lotto

Ministernan Oduber y de Meza a firma e Decreto Ministerial pa declara Nicolaas Store como monumento



Diahuebs Ministernan Otmar Oduber y Mike de Meza hunto cu Directora di Monumenten Bureau Yvonne Webb-Kock a firma un Decreto Ministerial pa declara edificio di Nicolaas Store como monumento. Minister Oduber a declara cu e tabata un momento hopi im-

portante, specialmente pe como Minister encarga cu monumento. Esaki ta e prome Decreto Ministerial cu e ta firma y ta contento cu e prome aki ta trata di un propiedad cu ta na San Nicolas y cu ta carga e nomber Nicolaas Store.

"E ta parti di un desaroyo cu hunto cu colega de Meza y henter Gabinete Mike Eman II ta poniendo nos dilanti pa loke ta trata e revitalisacion cu mester tuma lugha den centro di San Nicolas", e mandatario a duna di conoce. Actualmente tin trabounan tumando lugha cu Aruba Investment Bank pa loke ta trata e business plan hunto cu San Nicolas Business Association pa duna empuhe y ricibi e sosten pa por tin e continuidad den e proceso cu ta tumando lugha. Minister Otmar Oduber ta conside cu ora declara Nicolaas Store como monumento ta contribui tambe na e intencion di crea diferente museo mirando cu den dje lo ubica e Museo di Comunidad y Antigüedad.

Panort di e edificio aki tin Watteroren cu lo ta e cas di e Museo di Energia. Ademas den e area aki ya caba tin diferente lugha cu sea ya caba nan ta riba e lista pa wordo declara monumento of ta protegi caba pa ley como monumento.

"E ta un momento special di por a logra pone esaki riba lista, no solamente pa pone y tinea protegi, pero e hecho tambe cu nos a concretisa algun luna atras e financiamiento di esaki na Hulanda a traves di Stichting Monumenten Fonds na Aruba", Minister Oduber a duna di conoce. El a agrega cu ya caba a reuni cu Monumenten Fonds y Monumenten Bureau caminda cu a wordo palabra cu Monumenten Bureau lo ta guiando e proyecto. Lo designa un arkitekto local y si ta posibel un arkitekto di pariba di nos isla pa ta esun encarga cu e pinturanan necesario pa e propiedad aki. "Nos kier mira e aña aki mes e restauracion di Nicolaas Store tuma lugha", Minister Otmar Oduber a finalisa bisando.

Pa logra captura dos fugitivo Venezolano

Husticia keto bay ta spera riba e tip di oro



Un siman bastante turbulento pa KIA. Despues cu dos preso peligroso a logra huy dialuna y disturbio di presonan diamars tur unidad den e centro di detencion ta alerta. Minimalmente 1 biaha pa dia nan ta reuni pa determina e maneho diariamente. Banda di tur esaki e speranza ta keda cu un tip di oro por drenta pa captura ambos preso cu a huy. Esaki Lito Lacle vocero di polis a trece dilanti recientemente. Lacle a bisa cu polis e ricibi hopi

tip y tur ta keda atende cu hopi seriedad. Lacle a bolbe haci un yamada na comunidad pa si acaso tin persona cu por tin informacion di e fugitivonan no duda pa acudi na polis pa mas pronto posibel e dos suhetonan aki por ta tras di tralie atrobe. No a pone un suma placa disponibel pa e persona cu duna e tip di oro. Pero segun Lacle no ta inusual cu lo recompensa e persona cu yuda polis aresta e fugitivonan. Y tur tip logicamente lo keda anonimo. Anteriormente a keda sugeri cu e dos personanan aki lo a huyia yega nan pais natal esta Venezuela. Apuntra sr. Lacle cu kisas ta buscando na Venezuela tambe. Segun Lacle no tin tratado di extradicion entre Venezuela y Aruba.

Riba e detayenan di con e presonan por a logra huy via di un buraco di wc, Lacle no kier a duna detaye. E 8 detenidonan cu a keda so-



specha di ocasiona e disturbio diamars, te ainda ta cera na diferente wardanan di polis. Esaki tambe pa motibo cu tin diferente cel na KIA a wordo cendi na candela. Tur detenido femenino a keda traslada pa Centro di Detencion na Dakota y tur preso masculino a wordo manda na e celnan destina pa e damanan na KIA. Esaki ta un medida temporal y ta spera cu pa otro siman tur cos por normalisa. Ta trahando awor aki pa repara tur daño cu e edificio a sufrir durante e disturbionan.

Riu a anuncia nomber di nan di dos resort na Aruba

Ex Westin lo bira Riu Palace Antillas

Riu Hotels & Resorts ta planea pa duna apertura na nan di dos resort na Aruba, cu lo hiba nomber di Riu Palace Antillas. E intencion ta pa habri proximo temporada di invierno. E resort nobo aki ta conta cu un total di 482 kamber, cu manera ta conoci tabata ex Westin Aruba, y lo ta pasando den un renobacion cu un inversion di 60 miyon dollar.

Riu Hotels & Resorts a duna di conoce tambe, cu e resort aki, Riu Palace Antillas, lo bira un all inclusive resort

pa solamente adulto. Tabata na november di aña pasa, cu nan a logra un convenio pa cumpra e propiedad aki. E facilidad nobo aki ta inclui un buffet restaurant mas tres restaurant specialisa, diferente bar y lounges. E lo tin tambe un 24-ora patisserie-café, live entertainment, un nightclub y casino.

E resort ruman, esta Riu Palace Aruba lo wordo uni na Riu Palace Antillas, y como tal huesped di ambos resort lo tin aceso na tur facilidad di ambos resort.

Famia a entrega keho pa difamacion na Ministerio Publico

Minister Benny Sevinger no sa nada di e caso aki

For di fin di april caba, tabatin riba diferente website na Colombia, informacion cu na Colombia a detene 5 sospechoso di narcotrafico di cual tres na Aruba y e restantenan na Colombia

Den esaki a vincula un dama Arubiano como complice den caso di otorgamento di permiso pa residencia y tambe ta duna pasaporte Hulandes. E ultimo aki ta dificil pa haci, pasobra otorgamento di pasaporte ta den man di Gabinete di Gobernador y no ta den man di ningun otro instancia gubernamental.

Unabes cu e noticia aki a cuminsa circula, riba diferente site na Colombia en particular, pero tambe na Merca, e yiu muher di Lampe, Tracey van der Linde a entrega un keho na Ministerio Publico dia 16 di mei ultimo, y a haci mencion di e sitenan cu ta dañando bon number di su mama, Lilian.

Tambe Telearuba a haya Minister encarga cu DIMAS, Benny Sevinger, kende a duna di conoce di no ta na altura di e "operacion" aki mes.

Si t'asina manera a ser publica, anto Ministerio Publico tin cu haci su investigacion si ta berdad of no.

PUBLICACION

Varios di e sitenan ta haci mencion cu tabatin captura di 5 persona. Autoridadnan di Colombia y tambe DEA (Drug Enforcement Administration) a dal un golpi hopi duro riba un banda di narcotraficante internacional. E integrantenan di e banda aki tabatin orden di captura internacional.

A detene 5 hende di cual 3 tabata na Aruba na momento cu a detene nan y e otro 2 tabata na Colombia. Tur e sospechosonan tin orden pa wordo extradita pa Merca pidi pa Corte Federal di Distrito di Massachusetts, Boston.

Acusacionnan ta e.o. traficacion di droga entre Aruba, Antigua, Curacao, Margarita, Santo Domingo y Tortola y tambe labamento di placa.

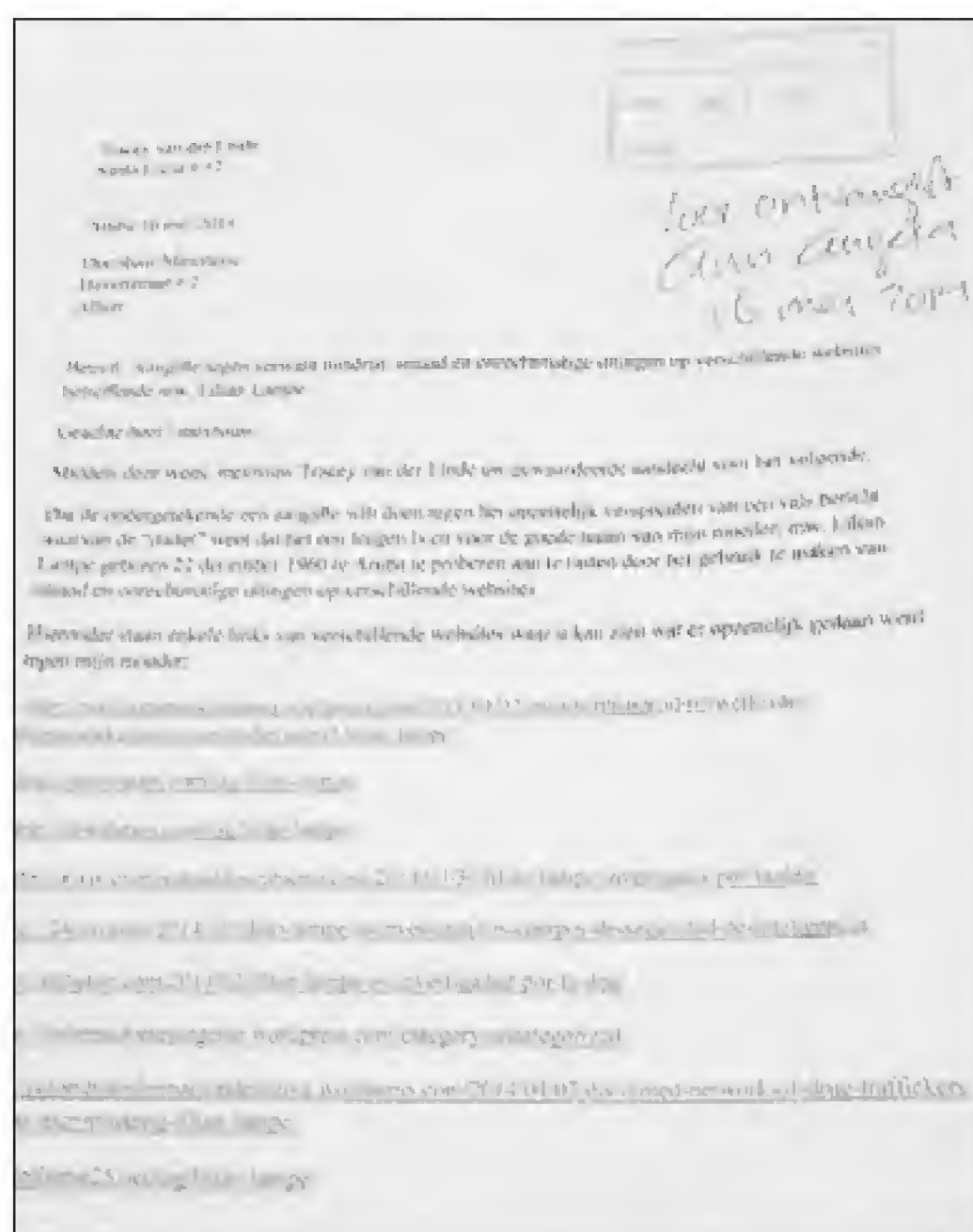
Lider di banda aki, Nelson Aristizabal Martínez alias "One, Two, Three" (1,2,3) supuesto integrante di Oficina na Envi-

gado, Colombia cu t'e cartel violento di droga den baho mundo cu a hereda e Cartel di Medellin di Pablo Escobar, kende tabatin un imperio di traficacion di droga.

Loke ta haci e caso e publicacionnan aki uno hopi interesante ta cu den nan declaracionnan e sospechosonan ta implica un Arubiana, empleado di DIMAS di fam Lampe di ta involvi y kende ta un persona clave pa haci tur e tramitenan di documento pa permiso di residencia y tambe pa nan por haya pa pasaporte Hulandes na Aruba.

A keda declara cu Lampe tabata haci tramite pa pasaporte Hulandes (aunke cu esaki no ta cuadra, pasobra pasaporte ta keda atende via Censo y ta keda otorga via Gobernador di Aruba) y papelnan di residencia y tabata cobra entre 10 mil pa 30 mil dollar pa cada documento.

DEA a inicia un investigacion contra Lampe y tambe contra su yiu muher, kende tin un negoshi pa yuda procesa e



documentonan cu mester keda entrega na Dimas, pa haya permiso. Y como tal e organizacion di Tracey van der Linde lo tin vinculonnan te den top di funcionarionan halto den Gobierno di Aruba.

Vocero di Ministerio Publico no tabatin comentario cu tin un investigacion of no andando relaciona cu e caso aki. Pero manera por mira riba copia di e denuncia haci, ta vocero di Ministerio Publico a firma esaki di a recibie.

De caso entama door di dealernan di ex Westin Casino:

Hues no ta considera "tip" como un salario

Na e momentonan aki tin 2 caso den corte pa loke ta trata ex-trahadonan di Hotel Westin. A puntra mr. Ronny Wix tocante ambos caso.

Sr. Wix a cuminsa splica cu na e momentonan aki tin enberdad 2 caso den corte. E prome ta trata 35 trahado di casino y tin un otro grupo di hende cu tabata tin un funcion na Hotel Westin pero cu e funcion aki lo no bay existi mas unabes e hotel bolbe habri. Pues den e ultimo caso aki a haci un peticion na corte pa dissolve e contractonan di trabou.

Banda di esaki tin casonan cu

empleadonan di casino a entama contra e compania doño di Hotel Westin esta Aruba Hotel Enterprises. Den e caso aki e trahadonan ta alega cu for di momento cu Hotel Westin a cera nan no ta haya "tip" mas y esaki ta un rebaho substancial riba nan entrada mensual. Y nan exigencia ta pa paganan e "tip" cu nan no ta hayando mas. E caso a wordo trata 3 siman pasa caminda ambos partido e trece nan puntonan dilanti. Ta berdad cu e entrada a cay pasobra e tip no tey. Awor e pregunta ta si Aruba Hotel Enterprises mester keda re-

sponsabel pa e problema aki. E hotel ta den un situacion deplorabel y un renobacion ta simplemente necesario. Aruba Hotel Enterprises no por carga e culpa aki pasobra e hotel ta cera y casino tambe.

Hues a duna e trahadonan rason caminda nan ta argumenta cu nan ta ricibiendo menos placa, pero di otro banda tambe hues a bisa cu Aruba Hotel Enterprises no por carga e culpa di esaki pasobra e cierre di e hotel tabata necesario.

E mesun argumento aki tambe un otro hues a huza den e caso cu Restaurant Blossom

a entama contra Aruba Hotel Enterprises. Y e hues a dicta fayó contra Blossom cu e mesun argumento bisando cu e doñonan nobo tin e derecho di cera e hotel sin cu nan mester wordo teni responsabel pa eventual perdida cu esaki por trece. Pues e dealernan mescos cu Blossom e tempo ey a perde nan caso.

Mr. Wix a sigui splica cu huri-dicamente e tip cu e dealer ta ricibi den casino no ta wordo considera un salario pero si un entrada cu nan tin. E discusion aki a wordo hiba den corte. E abogado di e trahadonan

tambe a bay di acuerdo cu e ponencia aki. Pero e abogado di e dealernan a bay mas aleu di cuestiona e hecho cu pasobra e casino a cera a pone cu nan no tin e extra entrada di tip mas. Y riba e punto aki tur partidonan tabata di acuerdo. E discusion den e caso aki si Aruba Hotel Enterprises mester wordo teni responsabel pe esey. Anto riba e punto aki hues a duna Aruba Hotel Enterprises rason cu cierre di e hotel tabata necesario y no por tuma e hotel na malo pa haci esaki y tampoco cu e mester paga e dealernan un daño perjuicio.

Hensley Hamen y Alex Tromp

“Eleccion di Parlamento Europeo tin su importancia pa Aruba tambe”

Ciudadanonan na Aruba a lo largo lo custumbra y lo mira e importancia di vota den eleccion di Parlamento Europeo. Esaki ta loke Hensley Hamen, un di e mil y pico personanan cu a registra pa participa den e eleccion aki a duna di conoce. Hamen a vota tambe e prome biaha cu Arubianonan por a vota den e eleccion di Parlamento Europeo na 2009. Diahuebs, 22 di mei, el a acudi cu su formulario cu el a haya na casa pa deposita esaki, yena caba, na oficina di VNO dilanti Juliana School, un proceso cu a tum'e menos di cinco minuut.

"Aunke cu e voto pa e eleccion aki, compara cu esun di Aruba, ta chikito compara cu esun di e paisnan grandi na Europa, semper bo voto ta conta. Mi ta kere cu si bo kier haci un diferencia, ta bon pa bo haci uzo di bo derecho di voto," Hamen a bisa na salida di e urna electoral, ora a puntre pakico e Arubiano mester vota den eleccion di Parlamento Europeo.

Ela splica cu e hendenan mester haci uzo di e derecho di voto aki, cual ta algo cu mester a hiba un lucha pa logra hay'e. "Aunke con chikito bo pais ta, si bo kier haci un diferencia cuminsa prome cu bo mes y contribui. Cada voto ta conta," el a bisa. Ya agrega cu cada bes mas hende ta bay haci uzo di e derecho aki y lo yega un dia cu e bos di Aruba ta bira mas grandi den Union Europeo. Ta sosode cu hopi biaha e paisnan grandi no ta tene cuenta cu e paisnan chikito den Caribe y lubida nan interesnan. Peseyta importante pa como pais chikito bo tin un hende eynan, cu lo boga pa interes- y beneficianan di e islanan di Caribe. "Un persona cu ta liga cu Aruba, lo por haci un diferencia hopi mas grandi den Union Europeo y su Parlamento," el a enfatisa den su declaracion.

Alex Tromp

Na Aruba tabatin mas di 1000 persona registra pa participa

den e eleccion di Parlamento Europeo. Prome Minister Mike Eman, kende tabata esun cu a lucha hunto cu Benny Sevinger y dr. Mito Croes pa e derecho di e Arubiano wordo respeta, a bisa cu esaki mester bay un paso mas leu. E paso aki ta cu e Arubiano su derecho di voto ta automatico y cu no mester registra su mes, manera ta e caso ainda. Den futuro, e sistema automatico lo encurasha mas hende pa haci uzo di e derecho aki.

Alex Tromp, ex-Parlamentario di Aruba, a registra y tambe a vota pa di dos biaha den e eleccion di Parlamento Europeo. "Berdad bo ta tende comentarioman cu esaki no ta importante, pero ami si ta kere cu e tin su importancia y beneficianan," el a comenta despues di entrega e formulario di su voto. Den Parlamento Europeo y Union Europeo tin hopi decisionnan cu ta wordo tuma, entre otro riba 'Tratadonan Internacional', cu ta afecta Aruba. Na final, mi



ta kere cu nos por haci un poco influencia riba esaki," ta e firme pensamiento di Tromp. Aruba a haya e chens di haci uzo di e derecho di voto aki, y mester haci uzo di dje. "Mayan ora cu cierto decisionnan cu a wordo tuma, hopi biaha ta juist esnan cu no a vota ta e promenan pa critica, bo por reclama ora bo a contribui na e proceso. Ta mesos na Aruba. Hopi hende ta bisa cu nan no ta vota, pero ora Gobernacion ta tumando luga kier trece nan criticanan. Pa bo reclama, bo mester haci uzo di bo derecho tambe," ta su opinion. El a continua bisando cu no mester lubida cu Union Europeo tin un influencia grandi

mundialmente.

Di otro banda, e ta kere cu e logro cu nos por vota pa Parlamento Europeo ta algo cu tur Arubiano mester ta orguyoso di dje. El a duna e ehempel di e ultimo eleccion, unda cu pa un cantidad chikito di voto dr. Mito Croes no a saca su mes pa drenta Parlamento Europeo. "Un tiki mas y nos lo tabatin nos propio representante den Parlamento Europeo. Mi tin e conviccion di e importancia di e voto aki y ta apela na cada ciudadano pa keda haci uzo di e derecho aki. Cu transcurso di aña mas hende lo participa den e votacion aki cu nos mester ta orguyoso di dje."

Ciudadano Humphrey Vrolijk a vota pa Parlamento Europeo

“Ta masha importante pa Aruba demostra na UE kico e isla aki por nifica y kico nos bal”

Aruba a dal un paso grandi caba padilanti riba tereno di sostenibilidad. Awor mester sigui e pasonan aki riba otro tereno tambe. "Mundo ta sigui globalisa y nos ta formando parti di congregacionnan mas grandi. Aruba no por keda unda e ta awendia. A lucha hopi aña pa nos Status Aparte, cu a duna nos hopi privilegio. Si nos kier sigui bay dilanti, nos tin cu sigui coopera internacionalmente." Esaki tabata palabranan expresa pa Humphrey Vrolijk, un funcionario di Gobierno cu hopi aña di experiencia riba tereno economico.

E tabata un di e personanan cu a registra su mes pa por vota den eleccion di Parlamento Europeo y a bay entrega su voto diahuebs mainta.

Vrolijk a bisa cu, consciente di e importancia di Parlamento Europeo, e ta depositando su voto pa di dos biaha na Aruba pa e eleccionnan aki, di cual e prome tabata na 2009.

Un di e formanan cu e ta kere cu Aruba mester sigui coopera internacionalmente riba dje, ta via di Europa. Peseyta importante tambe cu Aruba y su ciudadanonan (di na-

cionalidad Hulandes) participa den e proceso electoral di un Parlamento Europeo.

"Esaki ta un di e formanan mas importante pa nos, pasobra nan ta sigui desaroya nan mes rapidamente y unda nan por brinda nos hopi oportunidad." Y, e ta bisa, oportunidadnan ta hopi. Tur hende por a constata cu e paisnan di Union Europeo ta buscando cooperacion internacional den area di Latino America y Caribe. "No solamente esey. Tambe nan ta buscando partnernan pa sigui yuda den nan de-

saroyo. Hustamente e partnernan aki, por hunga un rol importante den futuro. Mirando e desaroyo aki, ta importante pa Aruba sigui hunga un rol den esaki. Si tin institucionnan Europeo cu kier establece of tin un rol den Caribe of Latino America, ta importante pa Aruba ta cerca y cu ta tene cuenta cu nos interes tambe," Vrolijk a splica di e forma aki con e rol di Aruba lo por ta pa saca probecho di e relacion cu Union Europeo. Mirando tur loke cu el a splica, e ta kere cu ta masha importante pa Aruba demostra na

Union Europeo kico e isla aki "por nifica y kico nos bal" y un di e maneranan pa demostra esaki ta cu cada biaha cu Aruba haya e oportunidad pa proba kico e por, haci'e tambe. "Europa di e forma aki lo haya mas confiansa den nos y sigui trece mas trabou pa Aruba su hendenan." El a agrega cu esaki kisas ta algo cu no ta wordo mira mesora; "nos a cuminsa cu e trabounan pa sigui amplia e rol di Aruba, y mas e oportunidadnan habri, mas grandi e chensnan ta pa e hendenan di Aruba haya mas trabou," el a duna di conoce.

Proceso a inicia pa tin un ley pa proteha edificio di Nicolaas Store

Directora di Monumenten Bureau, Yvonne Webb-Kock despues cu Ministernan Otmar Oduber y Mike de Meza a firma e Decreto Ministerial pa

declara Nicolaas Store como monumento a duna e siguiente declaracionnan.

El a bisa cu awor e proceso a inicia pa tin un ley pa proteha

edificio di Nicolaas Store pa e bira un monumento. Na momento cu un edificio wordo proteha tin mester di un permiso pa cualkier cambio cu kier haci

riba dje y e no mag di wordo basha abou nunca mas, esdecir, e ta keda reserva pa e siguiente generacionnan.

Directora di Monumenten Bu-

reau ta splica cu e proceso pa proteha un monumento ta un tiki largo. E Decreto Ministerial firma hunto cu cierto documento ta wordo manda pa e doño di e edificio pa e por sa, e a bay pa e usuario tambe (den e caso aki ta e mesun persona), ta manda e decreto pa Kadaster pa nan sa inmediatamente cu tin un pre-proteccion caba y no por mishu cu e edificio mas y tambe ta manda e decreto pa e Landscurant na Departamento Huridico.

Landscurant ta pone den nan notificacion cu ta bay rond y aasina cu e sali publica, ta conta 6 siman. Despues di e periodo aki, Yvonne Webb-Kock como Directora di Monumenten Bureau y a la vez secretaria di Consejo di Monumento ta inscribie den registro di monumento. Despues di esaki cartanan ta bay un biaha mas pa Kadaster pa den nan registro pone cu e edificio ta un monumento.

Sra. Webb-Kock a expresa igualmente cu e ta contento cu Minister Otmar Oduber di biaha a scohe Nicolaas Store como e prome decreto cu e ta firma y cu e ta ubica na San Nicolas. "E ta muestra cu su enfasis ta riba nos herencianan di San Nicolas".

Monumenten Bureau hunto cu Stichting Monumenten Zorg cu ta doño di e edificio lo guia e proceso di restauracion di e edificio.

START YOUR
DREAM **NOW,**
WITH A CHEVROLET CRUZE®.



STARTING
AT **AWG 688**
PER MONTH

Come over and discover our line-up.

FIND NEW ROADS

#MYDREAMINMOTION

CHEVROLET



STERN

TANKI LEENDERT 122
TEL: 582-3838

WWW.STERNGM.COM

f CHEVROLET ARUBA



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING
OP 26 MEI 2014 OM
09:00 UUR V.M. INDE
VERGADERZAAL VANDE
STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Uitspraak Staten van Aruba
naar aanleiding van gemaakte
afspraken tijdens
het tripartite overleg van
april jl. en het Interparlementair
Koninkrijksoverleg

De Plv. Griffier,
drs. J.L. Williams

keda efectua na Hulanda. Estudio haci na un pais Latino Americano no ta reconoci pa BIG Hulanda.

E estudiante e expresa cu conscientemente nan a scoge pa studia medicina na Colombia, Venezuela y Costa Rica. Nan a propone pa introduci di un registracion BIG pa Aruba ya logra esaki eventualmente tambe.

Cu e problema di no reconoce estudio medico a keda solucioná no ta conoci ainda. Schwengle a remarca cu e problema di reconocimiento di diploma no ta conta pa salubridad so pero tambe pa enseñansa.

"Nos no sa cuanto dokter di cas nos lo bay tin mester aki 10 pa 15 aña, nos "manpower-planning" no ta adecua. Nos mester duna nos studentenan idea cu si ta bale la pena pa inicia un estudio den medicina cu mira riba un eventual cupo di trabou despues".

documento aki ta contesta hopi di e preguntanan cu parlamento normalmente ta haci riba e presupuesto. Solamente nos ta haci nan durante di e tratamiento. Awor nos ta haya e informacion prome caba.

E informacion ta muestra e trendnan den economia, finansa publico y otro terenan relevante. Den graficonan ta duna parlamento bista riba di unda e entredadnan di gobierno ta bin, cuanto esaki tabata, cuanto nan ta awor y cuanto ta spera den añanan cu ta bin. E documento aki ta hopi importante pa ken cu kier comprende e presupuesto. Pa nos den parlamento e informacion aki a duna nos bista riba e total di e presupuesto y e trend pa yegana presupuestonan balansa den algun aña. Loke nos falta ta e informacion riba unda gobierno a corta gasto y kico su efecto ta pa e servicio y tareanan di gobierno pa nos comunidad. Asina nos haya esey nos lo ta cla pa trata e presupuesto lihe y tog hopi mas informa y efectivo cu den pasado."

Rene Herd :

Gastonan di gobierno

Pa Parlamento por evalua e presupuesto e tin mester di hopi informacion. E siman aki

e minister di finansa a duna parlamento un documento cu hopi informacion cu ta duna un

bista extenso riba tur aspecto relevante di e presupuesto. Esaki ta haci tratamiento di presupuesto

hopi mas transparente y cu hopi mas informacion cu parlamento mes mester a busca den pasado.

Gastonan di gobierno

Un informacion cu pa masha hopi hende ta duna bon bista riba con gobierno ta anda cu placa di pueblo, ta e descripcion di e gastonan cu gobierno tin cu cumpli cu e. Den e documento cu e minister di finansa a duna parlamento e siman aki e ta duna entre otro bon bista riba e gastonan di gobierno. E minister no solamente a duna e informacion aki den cifranan. El a inclui tambe grafico nan informativo. Nan ta duna spli-cacion di con e reparticion di e gastonan di gobierno ta. For di e informacion duna y for di e grafico por saca afo con e placa cu gobierno ta cobra na belasting y e placa cu gobierno ta haya di otro formanan, ta wordo uza. For di e informacion aki ta wak cu mayoria di e placa di gobierno ta bay directamente na gastonan di personal. Nos ta wak cu 51% di ture gastonan cu gobierno tin, ta pa cubri gastonan di salario, primanan y pensioen di su personal. Den otro informacion y grafico nan ta muestra con e gastonan di personal a subi mientras cu e entadanan di gobierno no a subi mes hopi. Interesante tambe ta pa wak cu di e gastonan di gobierno, 15% ta bay pa tur servicio y producto cu heater e aparato di gobierno ta compra. Esaki ta inclui gastonan di compra auto, gasolina, seguro, material, papel, internet, awa y coriente, etc. etc. Gobierno ta haci mayoria di su compranan na Aruba mes. Esey ta haci gobierno un di e comprador di producto y servicio mas importante pa comercio local. Otro gastonan grandi di gobierno ta e contribucion na AZV (8% di tur su gastonan), interes riba prestamonan (13%), subsidio na organisacionnan, scolnan, etc. (10%) y inversionnan (3%). Den otro articulonnan lo na mas informacion di e presupuesto di gobierno pa 2014. Of lesa riba pagina di facebook di 'fraccion di AVP den parlamento'.



**BAN RESCATA
KERKI 1846**

Danki Aruba

Danki na tur cu a haci donacion na fabor di mantenimiento di Kerki 1846!

Nos ta hopi agradecido pa e bon cooperacion di nos boluntarionan:

- Yvonne Kromhout, Dienne de Lanoy, y Henna Snijder, pa e coordinacion completo.
- Aldrich Croes (HITS 100.9 FM), Erin Croes (Magic FM), Simon Arends y Angelique Thode, pa haci uzo di nan conseho, conocimiento profesional y experiencia.
- Dito Eman, Aimee Henriquez, Marius de l'Isle, Cees Sluiter, y Jan van der Straten pa a inicia e proyecto aki.
- Nicole Baptista, Runy Campos, Minie van Trigt, Nancy Lemmers, y Nilka Franka pa a guia diferente grupo.
- Na tur persona cu a colecta y conta placa, cu a contesta telefon, cu a regla donacionnan, cu a organisa y a percura pa tur cos logistico y diberticion.
- Ruud van den Belt, nos persona di contacto pa Hulanda

Y tambe:

Albo
Andina Ice
Bands, musiconan
Bright Bakery
Caribbean Mercantile Bank
Domesa
DJ Carlos Peterson (Spectrum)
DOW
Elite Sound
Marine
MC's
Media
Ministernan
Monumentenburo
Money transport
KPA
Rainbow girls
Romar Trading
Serlimar
Setar
Miembronan di parlamento
Subway
Tec
Total Cleaning
Yamy Yamy

Nos ta invita tur cu a contribui cu e proyecto aki pa un fiesta di Danki Aruba cu e miho musico, bunita koornan y snacksnan di mas dushi.
Na kerki grandi Wilhelminastraat 1, dia 30 di mei pa 7:30 PM

Un reconocimiento pa e participacion continuo den e mundo di biahenan di empresa

Aruba a haya reconocimiento for di Viajescorp

Colombia a tuma luga e di nueve evento exitoso di Viajescorp cual ta un evento cu ta posiciona su mes como uno riba nivel academico den e sector di biahenan di negoshi y reunionnan di empresa.

Aruba a wordo bon representa cu un stand, na unda Jerusha Rasmijn, manager di Aruba Convention Bureau, hunto cu Maria Victoria Galan, representante di ATA Colombia a enfatisa riba e desaroyo di nos isla riba tereno di organizacion y servicio di biahenan di empresa.

Ademas na e evento a duna importancia na participantenan di cierto marcanan, paisnan y organizacionnan cu ta destaca den e biahenan di empresa. Entre otro Avianca, LAN y Aviatour.

Debi na su posicion y diferente atributonnan cu ta referi na e turismo di empresa, e stand di Aruba a atrae hopi atencion na unda mas cu 100 diferente empresanan a bishita. Tambe tawatin asistencia di diferente agencianan di biahe y tour operatornan como tambe operatornan di grupo di e mercadonan di Colombia, Venezuela, Peru, Guatemala y Mexico. Ademas

esaki a sirbi pa fortalece e lazonan cu Avianca y LAN cu ya caba tin buelonan pa nos destinacion.

Aruba ta duna e impulso di ta entre otro un destinacion atractivo pa biahenan pa empresa. Como tal, Aruba Convention Bureau hunto cu Aruba Tourism Authority a ofrece un lunch na e empresanan potencial cu ta organisa biahenan di conventions y in-



Economic CENTER
Economic CENTER
Economic CENTER

Economic CENTER

Serie Blanco Z/N - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba
E-mail: economic@setametaweb.com Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770
Horario: 8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm Djasabra: 9:00am - 5:00pm

KORDA RIBA NOS LAY AWAY PLAN!!

Librero Blanco / Preto
174,-

Office Chair 302
135,-

Desk HU-188
498,-

Office Chair 406FAU
299,-

Estante Con Escritorio
249,-

Libreria Chocolate
289,-

Mesa Para Computadora
158,-

File Cabinet CF701
286,-

Mesa Para Computadora
122,-

Mesa Para Computadora
193,-

Libreria Decape
342,-

Desk HU-120
298,-

Office Chair 302DC
219,-

File Cabinet U-45
239,-

Economic CENTER
Economic CENTER
Economic CENTER

centivo. Tambe a wordo invita Aviatour cu ta e agencia di biahe mas grandi na Colombia. Adicionalmente, a wordo reuni cu Avianca pa asina hunto duna e oportunidad pa atrae mas gruponan di biahe di convention y incentivo.

Na e mesun forma, a wordo realiza un reunion cu e banco Davivienda cu ta e entidad cu ta conta cu un total di 743 oficinanan nacional, cu operacionnan na Panama, Costa Rica, Honduras, El Salvador, Miami y Norte America. Nan tin un clientele di aproximadamente mas cu 6.600 miyon persona. E entidad aki a wordo funda na 1972 y ta un di e banconan mas tradicional den e mercado

Colombiano.

E encuentro cu e entidad financiero a sirbi pa brinda e beneficiacion cu Aruba por ofrece na su clientenan, como tambe na miembronan y empresarionan di e carchinan di credito MasterCard, Visa y Diners.

Tanto pa Aruba como pa e otro participantenan den e sector di turismo, e evento di Viajescorp a converti su mes den un heramienta importante na unda Aruba tawata bon representa y ya caba Aruba Conventions Bureau ta prepara su mes pa e di 10 aniversario cu tur loke nos destinacion ta ofrece pa biahenan y reunionnan di empresa.

MIO Wireless superstore cu 3 dia di wipe out sale

MIO Wireless ta sigui revolucionar! Despues di a introduci nan iPhone 5c y iPhone 5s awor bo por disfruta di e super ofertanan cu MIO Wireless su WIPE OUT SALE! Pa 3 dia largo bo por cumpra bo telefon preferi na MIO na prijsnan nunca antes bisto.

Scoge entre e Samsung Fascinate, LG 730, Samsung Galaxy SII of SIII, iPhone 4 di 8 of 32GB, iPhone 5c di 16GB of e iPhone 5s di 16, 32, of 64GB tur na prijsnan rebaha.

Hopi ta esnan cu ja caba a 'Join the Revolution' y ta disfrutando di tarificanan mucho mas atrac-

tivo compara cu e otro providersnan local. Pa un solo tarifa bo ta yama tur number local y mas di 151 pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ningun costo adicional of costo nan escondi. Drenta den e ULTIMATE

callers group y yama di MIO pa MIO gratis y ricibi 1GB di data completamente GRATIS!

E oferta aki ta exclui 'activation fee, voice plans' y BBO y ta valido te cu diasabra 24 di mei of tanten cu tin den stock.

No pense dos biaha y join the revolution abo tambe. Yega awe

mes na MIO Wireless Superstore na Caya G.F. Berico Croes 168 of yama 600-0077. Tambe por bishita www.mioaruba.com y like [facebook.com/MIOWIRELESS](https://www.facebook.com/MIOWIRELESS).



Palo Marga ta continua cu su calendario di actividadnan diasabra awor

DIASABRA awor manera e ta programa riba e calendario 2014 Operacion Street Legal ta continua riba e pista di Palo Marga. Tur esnan amante di speed ta wordo invita pa no bay purba nan suerte riba nos cayanan di Aruba unda shon Polis tin chens di duna bo un proces-verbaal pa core duro sino yega pariba na pista di Palo Marga unda bo por core con duro cu bo kier y na final di anochi hasta bay cas cu placa cash. Diasabra awor porta ta habri pa 6:30 di atardi y qualifying ta cuminsa pa 7:30 di anochi. Ta recorda tur participante pa tira un bista riba e website di Palo Marga www.arubaraceway.com y controla si bo puntonan ta corecto como tambe check si bo nomber ta aparece corecto, si esaki no ta e caso anto Diasabra prome cu eliminacion bo por pasa ariba na toren cu bo ri bewijs pa asina haci e coreccionnan necesario. Diasabra awor un biaha mas e bar y cushina lo ta bon surti pues bo por sali for di trabao y bin straight Palo Marga y e animacion musical lo ta den man di Level up Djan di Genie.

WIPE OUT SALE

 <p>FASCINATE SAMSUNG</p> <p>WAS 149.00 99.00 AWG</p>	 <p>730 LG</p> <p>WAS 199.00 149.00 AWG</p>	 <p>Samsung GALAXY S II SAMSUNG</p> <p>WAS 349.00 299.00 AWG</p>	 <p>Samsung GALAXY S III SAMSUNG</p> <p>WAS 399.00 349.00 AWG</p>
 <p>iPhone 4 8 GB</p> <p>WAS 399.00 349.00 AWG</p>	 <p>iPhone 4 32 GB</p> <p>WAS 549.00 499.00 AWG</p>	 <p>iPhone 5c 16 GB</p> <p>WAS 1199.00 1149.00 AWG</p>	 <p>iPhone 5s 16 GB 32 GB 64 GB</p> <p>WAS 1399.00 1349.00 AWG WAS 1599.00 1549.00 AWG WAS 1799.00 1749.00 AWG</p>

SIN CONTRACT - SIN COSTO ADICIONAL - SIN TARIFA SCONDI
MIO PA MIO GRATIS - UN TARIFA PA YAMADA LOCAL Y INTERNACIONAL

*Oferta valido te cu 24 di mei
Oferta ta excl. BBO, activation fee y voiceplan.





Na Hulanda a likida e notorio criminal Martha

DEN un tiroteo cu a tuma luga na e skina Van Spaenstraat y Amsterdamweg na Amsterveen Hulanda a likida e notorio criminal Gwenette Martha (40) E victima a muri na e sitio di crimen. Polis a cera e area y ta haciendo un profundo investigacion. E auto cu e criminalnan

a uza como "get away car" a wordo haya kima na Diemen. Un testigo a declara cu na prome instante e la kere cu ta vuurwerk ta wordo tira. Ora e la mira un cantidad i auto di polis na e sitio e la bin compronde cu ta trata di un tiroteo. Martha a caba recobra su lib-

ertad 4 luna pasa. Na luna di april atrobe e tabata algun dia cera pasobra su nomber a wordo menciona den un caso di hallazgo di un gran cantidad i arma di candela.

Den pasado ya na sigur un ocasion a intenta contra bida di Martha. Na December aña pasa un di intentonan aki a faya na momento cu e arma di e "hitman" no kier a dispara.



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

KLM Green Aruba Challenge tawata hopi educativo

KLM Green Aruba Challenge tawata hopi educativo y lo ta consehabel pa organisa mas competencia pa promove e concepto di sostenibilidad bou di nos hobennan profesional. Nos mester cuminsa stimula nos hobennan profesional pa cuminsa pensa den e direccion aki. No solamente nos hobennan biba na Aruba, pero tambe nos profesionalnan Arubano cu ta biba den exterior. E tawata un atardi sumamente interesante y impresionante pa tur presente y un momento pa nos hobennan wordo expone na competencianan riba un nivel halto. E biaha aki e invitacion a sali for di KLM, pero den futuro por extende e invitacion pa paisnan den Caribe y Latino America. Un palabra di pabien ta bay na e 5 participante y na e anfitri- onnan di e programa special



cu tawata KLM y Aruba Utilities N.V. Un palabra di elogio y felicitacion ta bay pa Sr. Jan Thijs Nijssen cu a sali e ganado maximo di e competencia aki cu su proyecto 'Land Life Box'. Un proyecto cu a wordo bon comenta e atardi aki y cu lo haya hopi atencion pa cu e motibo cu hopi hende ya caba ta bezig cu agricultura y esaki ta un idea innovativo pa stimula mas

hende pa cuminsa cu agricultura riba un scala chikito na cas. E proyecto ta musta simpel y na alcance di un y tur, cu por bira un negoshi pa interesadonan of cu por haci e "mind switch" pa nos por cuminsa come mas saludabel y productonan cultiva na Aruba mes. E proyecto aki sigur lo contribui na e sostenibilidad pa cu e vision di un "Green Aruba 2020".



Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com





**Bistir pa regala Mami
riba su dia special.
Pasa bishita nos**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



Stadion Weg # 9 Tel : 582-4770

**Bo cas di
productonan
natural y
organico pa
salud y beyesa!**





Parlamentario Dangui Oduber

Pa di 4 luna consecutivo turismo a cay na Aruba

PAIS Aruba no ta pasando den su miho momentonan actualmente. Gobierno di Aruba ta den un situacion financiero hopi dificil caminda no tin placa ya bayasina leu di cuminsa kita mama y tatanan di famia for di trabou. Despues di e cierre di Valero Aruba a keda draai ariba un pilar economico cual ta turismo y pa e prome 4 lunanan di aña 2014 esaki tambe a bin ta cayendo consecutivamente. Esaki ta trece preocupacionnan serio cerca nos mirando cu si turismo sigui cay asina pais Aruba lo bay confronta problemanan hopi serio como pais. Minister di Turismo Otmar

Oduber a duna un conferencia di prensa caminda e la trece dilanti cu e "stayoversnan" den luna di april a muestra un crecimiento di 10.6%. En berdad esaki tabata e caso y esaki a nifica un crecimiento di 8,071 bishitante mas cu april 2013. Di otro banda turismo crucero a sufri un caida di 16.4% den luna di april 2014 compara cu april 2013 y esaki tabata un caida den bishitantenan riba nos pais di 11.593 persona.

Den su totalidad, si nos tuma e stayoversnan y e esunnan cu ta bin cu crucero Aruba, nos pais a sufri un caida den luna di april di 2.4% y den cantidad

di bishitante di 3,522 persona. Den e prome 4 lunanan di aña e stayoversnan a crece cu 4.3% compara cu e prome 4 lunanan di aña 2013 y esaki tabata un crecimiento di 13,424 bishitante. Turismo crucero den e prome 4 lunanan di aña 2014 a sufri un caida drastico di 12.4% y esaki tabata un caida di 44.844 bishitante.

Turismo den su totalidad a muestra un caida di 4.6% den e prome 4 lunanan di aña 2014 compara cu e prome 4 lunanan di aña 2013. Den cantidad di bishitante esaki a nifica un caida di 31.420 bishitante. Es



decir, den e prome 4 lunanan di aña 2014 31,420 turista menos a bishita nos pais. E cifranan aki ta cifranan oficial y nos ta lamenta cu minister di turismo keto bay ta haci comosifuera turismo ta bayendo hopi bon pero en realidad tin un caida drastico den nos turismo.

Loke e minister aki no ta papia di dje ta e hecho cu e turismo crucero tin un caida di 4 luna sigui. Den e prome 4 lunanan aki di aña tabata tin un cantidad di 22 calls menos cu aña pasa. Con porta ta posibel cu tin 22 calls menos y e minister ta keto y no ta informa pueblo kico ta pasando. E mester splica e pueblo aki pakico Princess Cruiselines no ta bin Aruba mas. Ta straña nos masha hopi mes cu ningun dia minister Otmar Oduber

a menciona e cancelacion di Princess Cruiselines y den pasado a haci masha fanfraria dia Carnival Cruiselines a cancela su barconan pa Aruba pa motibo cu e fuel costs nan tabata mucho halto.

Pa otro aña nos por a scucha caba cu lo ta bay tin caida mas drastico aun den nos turismo crucero. Nos ta spera cu e Otmar Oduber por actua riba e caidanan aki y stop cu show y percura pa tin un crecimiento den nos turismo crucero. Awe ta e ta responsabel pa e caida drastico aki y no por tira culpa riba ningun otro hende manera e tabata haci den pasado. Den un pais cu ta pasando den momentonan dificil nos no por acepta cu tin caida den nos unico pilar economico.



Job title: Network Junior Field Technician Scarlet Aruba

Scarlet Aruba

Scarlet Aruba is a young, dynamic and fast growing telecommunications company providing Internet, leased line and voice services to businesses and residential consumers on Aruba. Scarlet Aruba is part of the International Scarlet Group. Scarlet's independent network is growing rapidly and currently consists of 7 strategic sites to which our customers are connected using the latest high capacity micro wave technology. In order to support our growing business we are looking for a flexible, hands-on en customer focused Network Junior Field Technician.

Job description

The Network Junior Field technician is responsible for conducting site surveys and installation of antennas at Customer premises both residential and corporate. Duties include climbing and installing equipment in towers, the technician will be performing on duty schedules which he/she is responsible for trouble shooting and solving problems within the Scarlet network. Technician will be working irregular hours and may be call without previous notice to perform a duty. Communication with other colleague is imperative to aid in reporting and resolving operational issues.

Work experience

Preferred knowledge: ICT level, commercial and communicative skills- both verbal & written in Dutch, English and Papiamentu. Hands-on, independent, flexible team player and affinity with Internet and all related matters, customer-orientated and a service and result-orientated mentality. Multitasking and Great Organizational skills. Must have own transportation. Experience: 1 to 3 years

Are you a brain in the IT world or want to become one, and does this description looks right for you, please do not hesitate and get in touch with us NOW!

Scarlet Aruba is an Equal Opportunity Employer with a strong commitment to supporting and retaining a diverse and talented workforce. Scarlet offers competitive compensation and benefits as well as great long term career opportunities with an attractive package in a dynamic and fast growing environment.

Contact us at: +297 584-2595 or email at Bettina.Daal@scarletaruba.com

SIFRINA
CAYA BETICO CROES 86
TEL: 5882744
Special riba
prijs di 35 – 15
Now 50% discount riba tur cos

Rene Herd 

AVP ta pidi MEP pa hiba e mesun politica di respet y decencia

No husga y critica pa causa da o na nos pais!

***NOS** tambe tin potret di lidernan di MEP cu sr. Gerrit Schotte. Nos no a critica y husga sr. Schotte ni MEP n'e manera MEP si a y ta sigui haci. Nos no a acusa lidernan di MEP, incluso e lider actual di ta meti den actonan manera sr. Schotte ta wordo acusa di dje, aunke no ta den un encuentro oficial den funcionnan formal e lidernan di MEP a reuni cu sr. Schotte. Ta den nan sala di cas, den auto y den campa a a topa y anda cu Gerrit Schotte.

Nos no a acusa nan sin tin informacion. Nos no ta baha n'e

nivel di acusa sin informacion.

Nos no ta bay husga sin tin prueba. Nos ta pidi e partido MEP di comporta n'e mesun forma cu respet pa otro.

Nos ta pidi nan pa a tene na un conducta politico di decencia. Nos ta spera cu nan tene nan mes na esey den futuro." Asina e lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene (Baba) Herde a declara den conferencia di prensa den cual el a referi na e raport di State Department di Merca den cua ta menciona Ministernan di ex-Gobierno di Corsou.

Informacion aki sali den prensa internacional y e corant "Amigo di Aruba" a cita for di e raport aki den pasado recien. A base di e informacion aki e fraccion di AVP a haci preguntanan n'e Minister di Husticia pa haya sa si tin cualkier informacion y riesgo cu miembronan di e fraccion di MEP por ta relaciona cu esaki y causa da o n'e bon nomber di Aruba.

En particular kier a sa si e lidernan di e partido MEP cu tin relacionnan estrecho cu e ex-Prome Minister di Corsou

por ta involucra den algo similar.

E Minister a informa cu ta normal cu miembronan di Parlamento y Gobierno di diferente pais tin contacto cu otro.

Riba su mes esaki no ta encera niun riesgo pa Aruba.

Rene Herd  a cita e contesta di e Minister aki y a muestra cu tanten cu no tin niun informacion riba cosnan ilegal, no por acusa niun gobernante of Parlamentario di algo ilegal.

Esaki ta conta pa tur hende y pa tur partido.

POLITICA DI RESPET

Rene Herd  a splica cu AVP tambe tin potreman di e lidernan di MEP y entre otro e ex-Prome Minister di Corsou cu a wordo aresta bou sospecho di falsificacion y otro actonan contra ley. Pero contrario na MEP, AVP no a acusa e lidernan di MEP di ta meti den actonan similar. Al contrario.

A haci pregunta n'e Minister responsabel pa seguridad y husticia. A acepta su contestanan oficial tambe.

"Nos no a acusa e lidernan di MEP pa motibo cu nan a sali riba potret cu sr. Gerrit Schotte. Ni Schotte y e lidernan di MEP a wordo condena.

Nos no ta Hues pa haci esey tampoco. E lidernan di MEP mes, si ta acusa den documentonan y den expresionnan publico, Ministernan di AVP di

tur sorto di cos, sin cu nan tin e minimo informacion.

Laga para algo pa acusa nan di dje. Nos no ta comete e falta di respet y e falta di decencia politico aki. Nos ta tene nos n'e principio cu tanten cu no a prueba cu un hende ta culpabel, nos no ta acusa.

Nos no ta husga un hende di ta meti den algo malo, djs pasobra e ta para riba un potret den su funcion oficial cu un Parlamentario of gobernante di un otro pais cu despues a haya su mes den problema cu husticia. Esey siendo cu tin potret cu e lidernan di MEP cu e ex-Prome Minister di Corsou den nan sala di cas, den nan fiesta y cu nan den nan campa a.

Nos no a laga e tentacion pa haci mescos cu MEP ta haci tur dia, hiba nos n'e nivel di politica sin respet pa otro. Nos ta spera cu MEP lo por tene nan mes n'e mesun politica di respet cu nos ta sigui."



STUFF HAPPENS

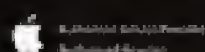
YOU BREAK IT, WE FIX IT

WE FIX:

- MacBooks and iMacs
- iPhones, iPads and iPods
- **FREE** diagnostic and fast results!
- Professional Service

KEEP CALM, YOU ARE IN GOOD HANDS

iStore
ARUBA



for more info please call: 588.2167



Masy-Fral Bo luga cu di berdad t'esun miho

Temporada di ricibimento ta jegando y Masy-Fral tin Velo, tas y buki y productonan pa traha recuerdo. Pasa un rato y ricibi e miho servicio cu Bo lo por a experiencia den Bo Bida..

Masy-Fral den Wilhelminastraat 62, tel: 582-3792



Resultado ta muestra

Dunadonan di cuida critico riba servicio di AZV

MAYORIA dunadonan di cuida na Aruba ta haya cu AZV por mehora su servicio cu ta wordo duna na nan. Esaki ta e resultado di un investigacion cu a wordo haci riba iniciativa di AZV cu colaboracion di Universidad di Aruba. Den cuadro di AZV su plan strategico pa sigui mehora e calidad di su servicio, AZV a dicidi aña pasa cu kier haya contesta practico riba e siguiente pregunta: kico mester wordo mehora riba tereno di servicio pa mehora grado di satisfaccion di e dunadonan di cuida di AZV? Pa por a contesta e pregunta aki, a dicidi di haci un encuesta pa asina por haya sa cua ta e puntonan cu ta bay bon y cua falta pa mehora. Pesey e encuesta a contene pregunta riba e siguiente areanan: tempo di espera pa haya servicio di AZV; tempo di espera despues di haci pregunta of peticion; webportal y procedurama di declaracion (facturacion); satisfaccion en general. Tambe participante a haya oportunidad di duna nan opinion of sugerencia specifico. Na e investigacion 130 dunado di cuida

a participa (response di 30%). Mayoria participante ta dokter di cas, specialistanan medico of fisioterapista. E grupo mas grandi ta 9 pa 12 aña largo den contacto cu AZV y nan ta mas o menos dos biaha pa luna den contacto cu AZV. E conclusion, cu e dunadonan di cuida ta haya cu AZV por mehora su servicio, ta basa riba e reaccion cu AZV a ricibi riba e preguntanan 'habri' na unda cu participante a tabata tin e oportunidad pa expresa nan mes. E puntonan mas critico tabata e tempo di reaccion di AZV riba preguntanan haci, e accesibilidad telefonico di AZV, e cumplimiento di afspraaknan haci cu AZV y e nivel cu AZV ta tene cuenta cu e interes di e dunado di cuida. E puntonan positivo tabata cu e dunadonan di cuida ta indica 'di acuerdo' di ta satisfecho cu loke nan por haya/haci/regla cu e webportal di AZV. E webportal unda cu e proceso electronico di facturacion di AZV ta tuma lugar. Tambe a score positivo cu e empleadonan ta representabel, amabel y respetoso den nan interaccion cu cliente y cu

e corant Pulso ta muestra atractivo. Señor Anco Ringeling, director di AZV, ta gradici tur dunado di cuida cu a participa na e encuesta. Tambe ta gradici Universidad di Aruba, cu a yuda AZV den e preparacion y ehecutacion di e investigacion. Alabes ta extende un invitacion na tur dunado di cuida cu ta interesa pa haya sa mas di e detayenan di e investigacion. Por bay riba e webportal di AZV unda nan lo haya e reporte completo di e investigacion aki. Pa publico en general cu tambe ta interesa, por haya e resultado di e investigacion aki riba www.azv.aw (bou di downloads) AZV kier haya mas informacion. Pa e motibo ey tin un otro investigacion ta tumando lugar na unda e opinion importante di e asegurado a conta. Pa participa por bay riba e website di AZV, www.azv.aw of riba e facebook page. Tambe por acudi na e oficina di AZV na Rumbastraat 21 unda por yena e encuesta riba computer. Esaki ta posibel te cu fin di mei 2014. Pa mas informacion por tuma contacto cu AZV na telefon 5279900.

Segun Fraccion MEP;

Drama di KIA conoce un solo responsabel: Mike Eman!

TA dicen ultimo aña nan tin tanto problema cu KIA? Tempo MEP tabata den gobierno, cu hopi menos placa, por a run e instituto coreccional mucho mas miho, y por a tene cualkier disturbio paden den e instituto. E tempo ey un director hunto cu e minister di Husticia Rudy Croes, por a domina e instituto.

Pero awor ta varios management team Minister Dowers a apunta, pero nan no por a tene cosnan bou controla, simplemente pa sobra no tin vision ni guia pa parti di gobierno.

A cuminsa persecucion politico contra e director sr. Geerman, djs pasobra el a wordo nombra tempo di gobierno di MEP. Esey combina cu un minister di husticia Dowers cu no sa kico ta come ni bebe den instituton coreccional, a causa awe e drama cu nos ta mira den KIA.

Pero e unico persona responsabel ta Mike Eman. Paso-bra Mike Eman ta instrui su gobierno pa haci show so, y no haci locual ta necesario pa hiba e instituto riba bon

caminda. Mike Eman a malgasta tur placa di pueblo den campañadonan riba payroll di gobierno, na biahenan rond di mundo, yenando business class di KLM tur siman, y na propaganda y fiestamento. Anto awo no tin placa pa pone suficiente vigilancia den KIA. Mike Eman ta e UNICO responsabel pa esaki.

Bula cabes di Dowers

Yawor pa colmo a bula cabes di Minister Dowers, y a core bai pidi minister di defensa di Hulanda pa ayudo cu Marina Hulan. Ta kico esaki ta bisa bo? Cu Aruba su gobierno no tin confiansa mas den Minister Dowers, ni den autoridad Arubiano mes. Asina tanto Mike Eman a degenera nos pais y nos instituton. Aruba, un tempo un orguyo, awe ta chercha y centro di critica di cantidad di organisacionnan internacional, y tur danki na Mike Eman. Ta tempo pa Mike Eman saca su conclusion, y hala un banda pa otronan cu si tin e conocimiento y compromiso pa hiba nos pais padilanti, por goberna nos pais.



Pa mehora e servicio na nos clientenan, nos ta introduci entrante 1 di juni 2014 nos servicio sin afspraak pa nos clientenan di departamento di pensioen.

Sin afspraak

Di dialuna pa diabierna di 8 or te cu 10 or di mainta, bo por pasa cerca nos Consulente di Servicedesk Pensioen sin mester di traha un afspraak pa asina nos por yuda bo cu bo peticionnan y tambe contesta cualkier pregunta cu bo por tin.

Cu afspraak

Si bo ta prefera di traha un afspraak pa bo pasa cerca nos, esaki tambe ta posibel. Yama nos na 525-2732 of manda nos un email na servicedesk.pensioen@apfaruba.org pa traha bo afspraak.

Bo tin un afspraak caba pero bo ta desea di cambia esaki of anul'e? Nos ta pidi bo si bo por laga nos sa por lo menos 24 ora adelanta.

Pregunta?

Pa cualkier pregunta yama nos libremente na 525-2732 of manda nos un email na servicedesk.pensioen@apfaruba.org. Nos ta na bo servicio!



Steak 'n SOCCER

PREFIXED MENU \$25.00

- 3 big screens
- Menu regular tambe ta disponibel
- Ambiente ameno cu aire acondiciona
- Tur fanatico ta bon bini
- Transmitiendo tur wega

1 FREE BEER
pa persona









Habri diariamente
for di 11:30 am te 11pm
www.elgaucho-aruba.com



Polis mester a bora tayer di auto pa para auto di grupo bandido

WILLEMSTAD - Den oranan di marduga autoridadnan tabata hopi riba pia. Polis tabata patruya riba Jan Noorduynweg y bisindario. Durante nan patruya na altura di un Banco direccion Sta. Maria, nan a nota un auto marca Hyundai Accent blanco ta bini den nan direccion cu tres ocupante. Na momento cu e chauffeur a nota e patruya policial, di un forma sospechoso el a haci un 'U-turn' y core bay direccion

Juan Domingo. Mesora polis a bay tras di e auto y a ordena e chauffeur pa para e auto pa haci un control. E chauffeur no a duna oido na esaki y a ranca bay cu velocidad halto direccion di un Supermarket. Polis a start cu persecucion. Durante di e persecucion aki e agentenan a reconoce dos homber cu tabata envolvi den un caso di tiramento na Julian. Riba e crusada F.D. Rooseveltweg/Cubaweg e patruya a haya yudansa di un otro

unidad policial cu a blokia e caminda en cuestion. E auto cu e sospechosonan aden a dal cu e auto contra di e auto di e unidad aki y sigui core subi Cubaweg. E unidadnan a sigui cu e persecucion tras di e auto. E ocupantenan di e auto sospechoso aki a cuminsa tira pavers riba caya pa obstaculisa e trabou di polis. Mesora e agentenan a uza nan arma reglamentario y a los un tiro di advertencia y a ordena e chauffeur pa para e auto. Un biaha mas e chauffeur



no a duna oido na esaki. Polis a los tiro dirigi riba e tayer patras na banda robes i bora esaki. E chauffeur a sigui core asina mes, seguidamente polis a los tiro riba e tayer na banda

drechi i a logra para e auto. E sospechosonan a risisti na e control aki pero e agentenan a domina e situacion i a sigui cu e control. Durante di e control den e auto polis a haya riba e stoel patras: 3 muts, dos preto y un blanco; Un sker grandi pa corta beton; Un mokel y Un tas maron di hende muhe. Polis a confisca tanto e auto como e articulonan, tambe e pavers y a detene e sospechosonan: Sh.A. di 22 aña; G.G. di 24 aña; J.P. di 24 aña y J.P. di 21 aña, tur cuater nace na Corsou. A presenta tur e cuater sospechosonan dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continua.



Morto na Rio Canario

WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a atende tambe cu un caso caminda a bin topa un homber benta abou den area di Normadie. Mes ora a cera e area y a pidi personal di TOD y dokter di polis bini na e sitio pa atende cu esaki. Nos por a mira cu e persona ta masculino y e tabata tin varios corta na curpa. E investigacion ta sigui.



SHOE EXPRESS

SHOP AND SERVICE N.V.
REPAIR / REPARACION

Pa Mami, nos tin
TAS, FAHA y CARTERA

Nos tin descuento entre
10% pa 35%

Bishita nos pa regale un recuerdo
duradero!

LG Smith Boulevard #150
CERTIFIED MEGAMALL

TEL 5880394

Dreaming of a vacation?

Walt Disney World

October 04 - 12
Nos tin algun lugar ainda

ALDO
Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992

fun miles
fun within your reach!

Aprolonga detencion di Gerrit Schotte y Cicely van der Dijs

Ayera Fiscal Mayor di Ministerio Publico a pidi pa prolonga e detencion di Gerrit Schotte y Cicely van der Dijs cu ocho dia. Ayera tardi e dos sospechosonan, conforme di Buki di Ley Penal, a keda presenta na Hues Comisario.

Hues Comisario a evalua diahuebs atardi cu e detencion ta conforme ley.

Ministerio Publico ta sospecha Schotte y Van der Dijs di falsificacion di documento y



labamento di placa.

Manera ya ta conoci a detene

Schotte y su pareha dialuna mainta den cuadro di e investigacion Babel.

Morto den Apureweg



WILLEMSTAD - Ayera autoridadnan policial mester a bay Apureweg den Marchena despues cu informacion a drenta cu tin un dama cu a guli bolita y algo a bay robes y e tabata scuma pa boca. Na yegada di polis y ambulance ya no por a haci nada mas mirando cu dama tabata hincha

na su barica. Mes ora a pidi tanto recherche, BNO y tambe TOD bini na e sitio pa asina haci investigacion. Dokter di polis a constata morto dje dama. Polis a bay warda cu un homber cu ta biba na e cas pa asina haci mas pregunta relaciona cu e caso.

Problema entre homber y muhe

WILLEMSTAD - Autoridadnan policial mester a bay ayera pa tras di Brandweer pa atende caso caminda homber mester a bati un muhe malamente.

Mes ora a manda gran cantidad di patruya na e sitio y despues di a combersa tur dos banda a comprende cu ta discusion tabata tin entre e muhe y e homber pero cu e homber no a agredi e dama. Autoridadnan a ruma keho y a sigui cu e investigacion despues cu tur curason a plakia.

**SPECIAL ON
PURPLE BLASTER
AWG. 7.95 QUART**

**NGK
DENSO
CHAMPION
AC DELCO
SPARK PLUG**

MAC BATTERY
Switch To The Best!



**GREEN & RED
COOLANT
ONLY
GALLON
AWG. 6.95**



**SPECIAL ON
MOTOR OIL
FROM
AWG. 5.00
QUART**



**UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

JOIN US FOR LOADS OF FUN AT THE FUN EXPO 2014!



JUWELENHUISJE

EMPEÑA Y CUMpra ORO

- Unique offers & free vouchers
- A chance to win great prizes
- A fun day out for the whole family

Free entrance!

Saturday May 24th: 7am - 6pm

Sunday May 25th: 9am - 2pm

Location: Kooyman Megastore

ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Ricibi un tas di The Muppets cu bo compra di un Subway Kids Pack



Come saludabel ta dushi, come fresco tambe, esaki ta conta pa nos grandi nan como tambe nos muchanan. Bo ta den pura y no tin tempo pa cushina? Pasa na bo Subway preferi caminda abo como mayor como tambe e muchanan por come y fresco y saludabel! Y awor cu un Kids

Pack e muchanan ta ricibi un bunita rugtasje di The Muppets. Nan por scoge entre 6 diferente color cu cada uno di nan un di e caricatura di The Muppets. Cada Kids Pak ta bin cu un mini sub cu tuna, roastbeef, turkey, ham of keshi acompaña pa lechi blanco, chocomel of refresco y

appel of yogurt. Pues sin duda yen di vitamina pa e muchanan. No pense dos biaha y pone un smile ariba e cara di nos chikito nan cu sigur lo disfruta di nan rugtasje di The Muppets, obtenibel na tur nos restaurantnan. Pasa awe mes na un di nos 8 localidadnan y come fresco!

Western Union a regala rosa na su clientenan



Riba diasabra 10 di mei, Post Aruba / Western Union a regala un rosa na tur su clientenan en coneccion cu e celebracion di dia di mama.

E actividad aki tabata uno bon ricibi, na unda cu e mananan a keda contento y sorpresa ora cu nan a ricibi nan rosa. Door cu e actividad aki a tuma lugar ariba diasabra e rosanan a wordo entrega na e oficinanan di Harbour y Palm Beach Plaza Mall for di momento di apertura.

Asina mes, na e ocasion aki e clientenan cu no ta mama tambe a ricibi un rosa cual nan mes por a regala sea nan mama, pareha, wela, of cualkier persona cu nan ta considera special den nan bida. Palabra nunca ta suficiente pa gradici un mama pa tur locual e ta haci, y cu e gesto aki Western Union kier a mostra aprecio na tur su clientenan y desea nan un feliz dia di mama.



FERTEC N.V.

AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766



Seriously efficient air conditioning
at the best price.

The Only Inverter Central
Unit with
Solar Panel Connection

SEER up to 25.00



New generation of
inverter minisplit










Luis Suarez a opera su meniscus y lo yega net pa Mundial

E delantero y estelar di e seleccion di Uruguay, Luis Suarez a wordo opera ayera na su meniscus y a sali bon di e operacion, aunke ta desconoce e tempo exacto cu mester pa recupera y den ki condicion por yega Mundial di Brasil. "Nos no por hasi un evaluacion oficial, pero e operacion a sali bon y a dura 30 minuut", e dokter a bisa, na e hospital di Montevideo unda el a wordo opera. Suarez, cu di aranson a hasi un MRI despues di sinti algun molestia den su prome training cu e seleccion, a yega trempa na e centro medico unda e tabata opera pa e dokter Luis Francescoli, rumen di e ex futbolista Enzo Francescoli.

E delantero di Liverpool, Sapato di Oro e temporada aki hunto cu e portugues di Real Madrid, Cristiano Ronaldo cu 31 gol cada uno, mester a opera banda di 7,30 di mainta, pero a hala esaki pa motibo desconoci. "Ya el a sali di e camber di operacion y a pasa esaki den un sala

special cu medida di seguridad halto", el a agrega. Famia y esnan cerca di e futbolista tabata na e hospital, pero no tabata tin contacto cu medianan di comunicacion pafo di e edificio. E dokter Alberto Pan, responsabel di e seleccion, tabata supervisa e proceso aki.

E lesion di Suarez a pone e rednan social di Uruguay den panico, yena di mensahe di apoyo pa e delantero pero tambe cu un miedo, paso Uruguay lo hunga su prome wega dia 14 di juni contra Costa Rica, aki tres siman. Uruguay ta den e Grupo D cu e seleccion di Inglaterra, Italia y tambe Costa Rica. E tempo habitual di un recuperacion di e operacion nan aki ta entre 15 y 20 dia. Suarez cu tabata tin un bon actuacion den Mundial di Sur Africa 2010, unda Uruguay a keda di cuatro lugar, ta actualmente den su mihor momento y ta e principal parti ofensivo di e seleccion, ademas di su maximo goleador historico.



KOORYMAN

75 YEARS

DEAL OF THE WEEKEND

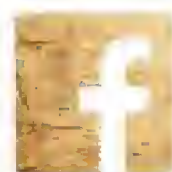
SPROEIER

- 1.5 Galon
- Ideaal pa awa, herbicida y pesticida
- Peso ligero
- Inclusivo strap pa carga

39.⁹⁹
27.⁹⁹



of 1120 Fun Miles



Like us now on
facebook

[facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://www.facebook.com/kooyman.megastore.aruba)



**MEGA
BUY!**



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 1pm •
www.kooymanbv.com



Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuefilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Napa Autoparts Santa Cruz 10 B

Orario : dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)
Tel 583 4363 Nos ta spera bo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Shaba 1 - Tel: 5870621



Marc Andre Ter Stegen:

"Valdes ta un tremendo portero, pero ami ta ami"

E portero nobo di Barcelona, e aleman Marc Andre ter Stegen, a huy diahuebs pa comparacion cu e ultimo keeper, Victor Valdes, cu a defende su mes como "un excelente portero" y a sigura cu lo hasi "tur lo posibel pa hunga na un gran nivel y tin hopi exito aki den Barcelona". Na su 22 aña, e keeper aleman, cu tabata presenta diahuebs cu e camiseta di su club nobo, ta yega cu e ilusion di un reto importante di tuma e gol di Barcelona y a menciona su compatriota, Oliver Kahn, como un di su referente futbolistico. "Victor Valdes ta un excelente portero cu a hasi hopi pa e club aki. A hunga na un gran nivel. Ami ta ami y mi ta concentra den mi trabou. Barcelona a

scoge ami, mester concentra den mi trabou. Cu esaki ya mi tin bastante trabou", el a bisa, ora a puntr'e pa e presion cu ta nifica sustitui e keeper di e ultimo 11 temporada.

Barcelona a paga 12 milyon di euro na Borussia Monchengladbach pa haya e keeper, cu a firma un acuerdo pa cinco temporada, cu un clausula di 80 milyon euro, segun e vicepresidente deportivo Jordi Mestre. Den su prome dia como hungador di Barcelona, Ter Stegen a subi e veld di Camp Nou prome cu ela ofrece un rueda di prensa na unda tambe a gradici e confianza di Andoni Zubizarreta, esun cu a confia mas den su posibilidadnan. "Solamente

mi por bisa cu e ta un gran reto hunga den e gol aki. E ta e mas bunita cu por tin. Mi lo hasi tur loke mi por pa hunga na un gran nivel. Mi obhetivo principal ta tin hopi exito.

Awo loke mi kier ta uni hunto cu e team y ta na un gran nivel". Apesar di no a dreña den e plan di e seleccionador Joachim Low pa Mundial di Brasil, e portero di Barcelona a reconoce cu esaki ta hasi cu por adapta hopi mas facil cu Barcelona. "E ta un lastima cu no por bay Mundial, pero esaki ta facilita un poco e mudansa y mi por concentra den Barcelona y biba na Barcelona", e ex keeper di Monchengladbach a duna di conoce, cu awe diabierna lo conoce Luis Enrique Martinez.

SOCKET SET SPECIAL

BGS 94-PIECE
SOCKET SET
1/4" + 1/2"



225,-

**CARIBBEAN
FASTENERS**

ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com

Prices in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bto included.

Maicon:

“Nos ta Brazil, nos kier y mester gana”

E defensa brasileño Maicon a reconoce cu e seleccion anfitrión ta obliga na gana Mundial, pero ta wak como uno fastioso Alemania y lo kier hunga final cu Italia, segun el a duna di conoce diahuebs den un entrevista cu Corriere dello Sport. "Nos no por sconde, nos ta Brazil, nos ta hunga na cas, nos tin na nos banda e público y kier y mester gana", e hungador cu na su 33 aña tabata tin un excelente campeonato cu Roma. "Alemania ta e rival mas fuerte; e aleman nan ta yega semper t'e final, nan ta duro, tin spirito di team, experiencia, forza fisico", el a agrega. Ademas di Alemania, a menciona na Spaña entre e favorito nan. "Nan ta e campeón nan y tin hopi hungador fuerte, ademas di Italia, cu semper tabata tin cu tene na cuenta". A indica Colombia como e posibel sorpresa di e torneo paso ta conta cu un grupo cu ta hunto desde varios aña, "tin hungadornan di calidad y si recupera Falcao, lo ta un weso duro pa tur". E goleador

Radamel Falcao a recupera di un operacion di rudia banda robes y t'e ainda no sa si ta cla pa hunga Mundial. A papia di e atake di Argentina y a bisa cu no ta compronde con e delantero di Juventus, Carlo Tevez no a wordo yama. Riba e convocacion di 23 hungador pa e tecnico, Luiz Felipe Scolari, Maicon a bisa cu "na Brasil tin 40, 50 hungador cu por hunga un Mundial y el a yama esnan cu ta considera husto pa su wega".



SCOL di IDIOMA

Pos Chikito 75A - 5843768-6900169

scoldiidioma@yahoo.com

Hulandes Naturalisacion-1: dialuna+diaranson;
di 7:00 - 8:30 PM. Start: dialuna 26 di mei

Hulandes Naturalisacion Level 2 - diamars+ diahuebs; Start diamars 20 di mei
- 7 - 9 PM

Frans Beginners Level 2-- start: diahuebs 29 mei

Ingles Principiante Level 1& Conversation.
Dialuna y diaranson Start 12 di mei, di 7 - 9 PM

Mandarin Beginners-1; start diamars 27 mei; 7-9 pm

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials



LU neo dual

simBlu music 4.0 Samsung s3 sim
Afl. 225.00 afl. 175.00

afl. 399.00

Also: Samsung S3, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.

Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 590.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

Profit+

working in
the cloud

Complete business software
including **AFAS Online**

From
AWG 250,-
monthly



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Eposibel hungadornan cu lo causa

ESAKI ta e lista di hungadornan, cu porta lo no tin e gran performance manera tur hende ta spera. Abo como lector mester pone den e orden segun bo preferencia.



Samuel Eto'o

SAMUEL Eto'o no tabata tin un temporada cerca di e mihornan di su carrera. Den Chelsea no tabata por ta letal manera por ehempel den FC Barcelona. E ta un gran profesional, pero e tempo ta pasa. Y si den su mihor momento no tabata capas di yuda Camerun bay na unda tabata kier, lo ta mas dificil logra esaki aworaki. E trayectoria di Eto'o ta musta 36 gol logra cu Camerun den 65 wega. Un estadistica tremendo, pero logra den su mihor tempo.



Mario Balotelli

MARIO Balotelli ta yega Brasil 2014 cu e papel di un hungador mal mucha. Ta cosnan cu ta sombra den su talento natural. Tin un tecnica di bala tremendo,

pero si papia di su mentalidad competitivo y su forma di maneha socialmente, no tin duda den loke por ofrece. Italia mester di dje convenci y motiva pa laga eseynan un banda y yega Mundial den

su mihor conducta.

Ta confia cu den dje por yuda e seleccion bay mas leeuw y demostra cu por ta mas grandi cu e polemica nan cu e ta crea rond di su persona.

Robin Van Persie



Robin Van Persie tabata tin un temporada pa lubida cu Manchester United. Loke ta spera ta si e por sacudi durante Mundial e frustracion cu a biba cu Manchester United na 2013-14. A score 16 gol den 28 wega cu United, pero golnan no a yuda pa mantene Manchester United den e lucha pa e titulo di Premier League. Tampoco pa logra e clasificacion pa ningun di e copa europeo. Un acontecimiento negativo historico den e team mas grandi di Manchester, cu ta wak con City ta subiendo den e ultimo aña nan.

Van Persie a musta su tremendo momento cu e seleccion hulandes den e fase di clasificacion pa Mundial, aunke lo mester wak si tin gasolin ainda pa yuda su seleccion den cual lo ta hopi probablemente su ultimo Mundial despues di a hunga 2006 y 2010. Mester corda cu den 11 wega di Mundial, apenas a score 2 gol. E sensacion tey cu unico manera cu por cambia esaki ta durante Mundial, y ta e propio Robin lo mester hasi su participacion importante den 2014.

MOTEL SAN NICOLAAS
Sports Bar/Restaurant
 Pastoor Hendrickstraat 6A - Pabou Centro Medico (INSAM)

**Live dj / bands every weekend!* FREE WIFI for CUSTOMERS ONLY!!

MUSIC
 POOL TABLE
 JUKEBOX
 DOWNS

OPEN *Open for Lunch!
 For All Orders, call

SUNDAYS: 11AM - 1AM
 MONDAYS: 11AM - 1AM
 TUESDAYS: CLOSED
 WEDNESDAYS: 11AM - 1AM
 THURSDAYS: 11AM - 1AM
 WEEKENDS (Fridays & Saturdays): 11AM - 3AM

584-4715
 594-1881

DAILY MIX BBQ, SAGO AND OTHER MENUS.....SOUP OF THE DAY SPECIAL



Domino's Every Day Special

EVERY DAY

SPECIAL

BUY TWO (2) OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
HAND TOSSED PIZZAS

FOR

AWG
17⁵⁰
EACH

Regular price
for Medium 1-Topping
Hand Tossed Pizza AWG 23.50

EVERY DAY

CARRY OUT SPECIAL

BUY ONE (1) OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PAN PIZZA

FOR

AWG
20⁵⁰
EACH

Regular price
for Medium 1-Topping
Pan Pizza AWG 27.50

EVERY DAY

CARRY OUT SPECIAL

BUY ONE (1) OR MORE
LARGE
2-TOPPING
HAND TOSSED PIZZA

FOR

AWG
25⁰⁰
EACH

Regular price
for Large 1-Topping
Hand Tossed Pizza AWG 31.50

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

Promotions are not valid in conjunction with any other promotion or offer, and not valid for any of our specialty pizzas.
Offer is valid for a limited time only and Best Pizza Aruba NV reserves the right to stop the promotions anytime without prior notification.

decepcion pa Mundial 2014

Franck Ribery

FRANCK Ribery ta funciona perfecto den Bayern Munich, pero den e seleccion frances no a logra duna ni mitar di loke ta aporta na e campeon aleman desde varios aña. Signal cu mester un team consistente pa briya. Na Francia e expectativa ta riba dje pa cambia e cara di e team, pero Ribery no ta e mago cu Lionel Messi si por ta, ni un Cristiano Ronaldo cu por tuma un team riba su lomba. E ta un hungador imponente, no uno cu ta dicidi wega su so. E temporada cu a soporta riba su lomba lo pone yega cansa na Brasil, y si'n e

briyo necesario pa hisa e categoria di un Francia cu a tarda pa yega e

Mundial aki. Contra tur loke por pensa, e prome round cu Francia mester enfrenta na Brasil lo no ta facil. Y lo ta dificil pa Ribery ta determinante cu su seleccion manera e ta den su club.



Xavi Hernandez



RIBA e gran decepcion na nivel individual, e premio por cay pa Xavi Hernandez. E volante excepcional di FC Barcelona cu tabata e cerebro di e team di tur tempo, a bolbe ta e hungador di comienso di decada 2000 cu no tabata tuma riesgo y ta gusta acumula pase horizontal si'n importa.

Su 2013-14 ta genera varios number di duda riba loke por duna den Mundial. Irrelevante, a laga di ta hungador cu entre 2009 y 2013 tabata, cu tabata hasi e diferencia den mediocampo. Lo mester hopi di su compañero nan den mediocampo pa cambia e sensacion cu ta genera pa su di cuatro mundia den su carrera, despues di a hunga 2002, 2006 y 2010.



Cristiano Ronaldo ta mustra mihor pero Pepe y Benzema ta preocupa

CRISTIANO Ronaldo a dal un paso dilanti pa e final di Champions League, den e ultimo training di Real Madrid na e capital di Spaña prome cu biah pa Lisboa, cu ta completa un parti cu e grupo y otro den solitario, den un mainta cu Pepe y Benzema a sigui hasi nan trabou cu fisioterapia. E noticia positivo pa Carlo Ancelotti riba Cristiano Ronaldo ta trece preocupacion riba Pepe y Benzema. E tecnico a cuminsa asumi cu e defensa central y cu e final lo e frances Raphael Varane y spera cu Benzema por recupera.

Den e ultimo training na e ciudad deportivo di Valdebebas, Pepe y Benzema a keda paden di e instalacion y tabata den man di e fisionan, purando nan opcion di yega final. Segun e club blanco a informa, e sensacion cu Pepe ta negativo pa su lesion muscular y ta warda algun speransa cu Benzema, cu mester realisa un test y despues lo tuma un decision definitivo. Ancelotti a traha den e ultimo training cu e hungadornan di veld pa un banda, prepara detaye tactico di final, y e porteronan a realisa un

training specifico cu su trainer. A cuminsa hunto cu su compañero nan Cristiano Ronaldo, cu e ultimo dia nan tabata train su so. Hungadornan manera Angel Di Maria, Varane cu a bolbe bek na e grupo, Gareth Bale, tur a traha cu normalidad na mesun ritmo cu e compañero nan y por ta titular contra Atletico Madrid.

Giancarlo Abete, di Federcalcio:

“Uruguay ta mas peligroso cu Inglaterra”

ITALIA tin mas miedo di Uruguay, cu lo enfrente 24 di juni na Natal, cu Inglaterra mes, cu lo enfrente dia 14 di juni na Manaus, pa e Grupo D di Mundial. “E desafio cu e seleccion dirigi pa Oscar Tabarez ta mas peligroso cu esun cu nos lo enfrente prome, cual ta e inglesnan”, Giancarlo Abete, presidente di Federcalcio italiano a bisa. E dirigente a expresa e opinion aki despues di conoce na Italia e noticia cu Luis Suarez, e estelar di

Uruguay, a sufrir durante training un lesion di meniscus cu por stroba su aporte na Brasil. E delantero di Liverpool tabata opera diahuebs y ta confia cu por yega pa Mundial, pero sigur no den optimo condicion fisico. Tambe a anuncia cu den e siguiente dia nan, prome cu e seleccion biaha pa Brasil, e tecnico Cesare Prandelli lo renoba su con-

tract cu Federcalcio, cu tur probabilidad pa otro cuatro aña.



IBISA ta informa: Kickball Escolar Nacional 2014 exitoso



Durante cuater dia e final nacional di Kickball Escolar 2014 a tuma luga exitosamente. E scolnan ganado di cada districto escolar a ser parti den dos poule y di e forma aki nan a participa den e siman final pa bataya pa e titulo maximo. Scol Basico Washington, Colegio Conrado Coronel y Maria Regina School a participa den Poule A. Poule B tabata consisti di St. Aloysius School, Princes Amalia School, Scol Cacique Macuarima y St. Paulus School.

Riba e prome dia Scol Basico Washington a bataya contra di Colegio Conrado Coronel durante 3 inning. Colegio Conrado Coronel a gana cu un score



di 8-0. Maria Regina School tabata programa pa hunga den e siguiente dos weganan pero nan no a presenta pa cual motivo cu Scol Basico Washington y Colegio Conrado Coronel a gana pa default.

Diamars, e di dos dia, Princes Amalia a bataya contra di St. Aloysius School y a gana nan cu e score 15-8. Scol Cacique Mac-

uarima a gana St. Paulus School 6-5. Den e di tres wega di dia St. Aloysius School a gana Scol Cacique Macuarima 8-7.

E di tres dia di e torneo nacional di Kickball tabatin tres wega atrobe pa e Poule B. A yega e momento pa e scolnan cu no a enfrenta otro ainda, pa haci esaki y di e forma aki cualifica pa e siguiente dia. St. Paulus School a enfrenta Princes Amalia School y gana nan 7-3. Den e di dos wega di dia St. Aloysius School a gana St. Paulus School 10-9. Scol Cacique Macuarima a



sali victorioso den e di tres wega di dia cual nan a gana di Princes Amalia School 5-4.

Despues di un dia di sosiego, riba diabierna, Centro Deportivo Libertador Betico Croes tabata anfitrión di e final di e torneo nacional di Kickball Escolar 2014. Colegio Conrado Coronel a gana e prome wega cu un score di 5-3 contra di Scol Cacique Macuarima. Scol Basico Washington a gana e di dos wega contra di St. Aloysius School cu un score di 7-1. Di tres wega tabata victorioso pa St. Aloysius School kende a gana Scol Cacique Macuarima 9-5. Colegio Conrado Coronel a

gana e ultimo wega di dia contra di Scol Basico Washington 7-6. E torneo nacional di Kickball Escolar 2014 organisa pa IBISA a finalisa cu partimento di premio pa e ganadonan di e torneo. Colegio Conrado Coronel a bay victoriosamente cu e titulo maximo mientras cu Scol Basico Washington a sali sub-campeon. Di tres lugar a bay pa St. Aloysius School y Scol Cacique Macuarima a keda na di cuater lugar.

IBISA ta felicita tur scolnan cu a participa y ta invita un y tur pa mira e potretnan riba nos pagina di facebook y tambe riba nos website www.ibisaruba.org.

Falta algun dia mas..

Diasabra awo 5km Funwalk di Fundacion Pro Famia Feliz

Luna di mei ta luna di celebracion di 'Dia Internacional di Famia'. Den cuadro di e celebracion aki Fundacion Pro Famia Feliz (FPFF) ta organisando pa di dos aña nan 5km Funwalk Pro Famia Feliz.

Fundacion Pro Famia Feliz ta un organisacion sin fin lucro y tin como su mision pa promove y encurasha bida di famia. Esaki ta wordo haci door di ofrece un programa durante henter aña tanto pa matrimonio, pareha, hoben y tambe henter famia. E meta principal di e programanan aki ta pa yuda edifica y engrandecé e calidad di bida, tanto den e hogar,

como tambe den e ambiente di scol, trabou y comunidad. Pa por draai e programa di aña ta rekeri un entrada financiero pa cubri gastonan cu no ta logra cubri cu e contribucion di e participantenan. Pa e motivo aki nos ta haci diferente fundraising durante aña pa logra esaki.

Diasabra 24 mei nos ta warda Aruba completo pa bin join nos caminata y asina yuda nos fundacion pa por sigui yuda famianan di Aruba. Bin cu bo pareha, bo famia, coleganan of bo grupo di sport y pasa un atardi den bon ambiente y haciendo algo sano. Nos ta

cuminsa 5or cu un zumba warm up. Pa 5.30pm e caminata ta sali cu e siguiente ruta: Nature's Discount Pos Chikito, bay pariba direccion La Granja pasa caminda patras sigui bay Savaneta te na Piscina Olimpico Roly Bisslik aki lo tin post di awa y despues ta bira bek riba e mesun ruta bin bek Nature's Discount. Na final di e caminata nos lo tin diferente premio pa reparti entre e participantenan como tambe algo pa refresca. Asina ta yega trempan pa bo tambe por ta parti di nos funwalk. Por cuminsa registra e dia ey for di 4.30pm dilanti Nature's



Discount. Ticket ta obtenibel na Nature's Discount Pos Chikito y Sero Blanco tambe cerca miembronan di FPFF, y si ta desea mas

informacion por tuma contacto libremente cu nos na tel: 734-1186/738-1186. Nos ta warda boso!

Diego Simeone

Carlo Ancelotti



DI Diego Simeone, e mihor Atletico Madrid di historia. Real Madrid di Carlo Ancelotti, cu a caba cu un mal racha di 12 aña si'n un campeonato europeo. Dos di e tecnico mas exitoso actualmente ta enfrenta otro diasabra den e Estadio Da Luz di Lisboa pa e campeonato europeo. Na 1995, ora Simeone t'e ainda tabata hunga como mediocampista den Atletico Madrid, Carlo Ancelotti tabata tumando over Reggina di Serie A despues di a prepara como segundo entrenador di Arrigo Sacchi. Tabata tin 36 aña, mescos cu Simeone ora na 2006, a dicidi colga su sapato di bala pa tuma di biaha Racing di Argentina. Si Ancelotti a costa cuatro aña pa gana su prome titulo cu entrenador, ora a gana e 'scudetto' cu Juventus di Turin na 1999, Simeone solamente a dura un par di luna despues di bandona Racing a tuma over

Estudiantes y hasi nan campeon na 2006. Cu apenas ocho aña di experiencia como entrenador, Simeone ya tin seis titulo, cuatro di nan cu e team di Atletico Madrid, team di cual a marca un epoca como hungador na gana e ultimo doblote na 1996. Y ta bay pa su prome titulo Champions den su temporada di debut den competencia europeo.

Tambe Ancelotti a marca un epoca den canch di Serie A den e aña nan 80, ganando cuatro Copa di Italia y un Scudetto cu Roma, y otro dos campeonato di Serie A y un Supercopa di Italia cu AC Milan. Y tambe a bolbe cas pa e aña despues pa guia AC Milan na e mas halt tabata un tempo entre 2001 y 2009 cu AC Milan a gana un Serie A, un Copa di Italia, dos Champions League, dos Supercopa Europeo y un Mundial di Club. Un periodo cu a yuda cu tecnico bira den un di e mihor y mas ganador di planeta. Di e seis titulo di Simeone, 14 di Ancelotti cu teamnan di cuatro liga diferente. Simeone ya tin tres aña ta prepara su team pa e momento aki. Bou un supervision a traha team y permiti poco salida cu obhetivo di cre e grupo solido cu ta conta cun'e awe. Si a laga Falcao bay no tabata e rason paso tabata mester trece placa den Atletico Madrid, e team cu mester debe di Spaña. Ancelotti, en cambio, a haya un team cla y mester a pone ordo den un vestuario cu tabata cla pa rementa, y hasi'e den un grupo funcional.

Simeone sa corda su hungadornan constantemente cu merece ta den Final. Ta e fruto di nan trabou di un aña completo. El a hinka su filosofia di 'wega pa wega' den e cabesnan. Semp unda cu e ta, Cholo ta wak futbol. Studiando planeado. Homber di ritual, Simeone a hiba su team na un concentracion na Segovia, mesu lugar unda a prepara Copa del Rey aña pasa. Leeuw di tur e boroto di Madrid, dos dia prom cu sali pa Lisboa. Den su charla motivacional y si tin un tecnico cu ta motiva e grupo

Simeone Ancelotti

Cu Simeone. E ta gusta cordanan con leeuw nan a yega y e duro cu a traha pa esaki. Semper den su charla e ta menciona cu un gran orguyo na su hungadornan: "trahando duro, tur cos por", esey e ta ripiti constantemente den e intento pa mata e monster di dos cabes (ya el a mata uno). "E unico motivacion ta bisti e camiseta di Atletico Madrid", Simeone a bisa den rueda di prensa di dialuna ultimo. Tacticamente, e tecnico ta purba probecha di e recurso cu tin pa mantene e mesun nivel di wega aunke tin ausencia, al menos den strategia, no ta ripara. "Nos sa kiko nos por y sconde nos defecto nan", ela bisa. "Tin un entrenador cu mester wak con por hunga mihor pa e club cu ta traha p'e. Mi no ta di acuerdo cu e sistema di busca un solo estilo. E mediocampo ta hopi importante den desaroyo di e wega", Simeone a bisa, aunke a admiti cu tin varios opcion, su team no ta permiti varia mas cu 4-4-2 of 4-1-4-1. Y e mediocampo ey tabata un di e gran dolor di cabes di su rival, Carlo Ancelotti e temporada aki. Si Simeone mester a lidia cu falta di algo, Ancelotti tin varios di gran hungador y cu ademas a presenta un serie di lesion desafortuna cu mester a biba cun'e durante temporada, apenas a recupera Xabi Alonso y a perde pa moribo di operacion Sami Khedira pa casi full e temporada. Pa Carlo Ancelotti, su prome temporada den Madrid a cuminsa cu polemica pa su decision di laga Diego Lopez den gol pa La Liga. Su team a tarda pa cuminsa y ademas a haya e necesidad di reorganisa esaki ora ya a drenta den temporada, na momento cu Gareth Bale a wordo cumpra pa casi 100 milyon eurol. Bale a yega cu lesion y no a recupera completamente t'e cu januari. Den esey, a perde Khedira. Pero no a laga cay. Na januari, e tecnico ya tabata tin un wega funcional si'n e aleman, a haya un buraco pa Di Maria, ya recupera Bale. Tabata un temporada di paga candela pa e italiano, cu sin embargo, a pone e team funciona na e nivel mas halto apesar di le-

sion y presion externo. Ancelotti a purba mas di un sistema den e temporada aki, 4-4-2 cu Cristiano como segundo delantero, y e 4-1-4-1 cu Xabi Alonso balansando e team y Benzema dilanti; e 4-3-3, e mihor pa e caracteristica di su hungadornan y cu ta hasi e wega ofensivo mas peligroso. Na cierre di temporada, sin embargo, a presenta di manera dramático paso a logra e titulo di Copa del Rey y e pase pa final despues di gana Bayern Munich cu un score global di 5-0, pero Real Madrid su gasolin a caba y a keda afo di e bataya pa La Liga.

"Tabata falta energia mental; no a recupera bon despues di Munich", Ancelotti a ripiti den varios ocasion. Ancelotti, cu tin varios dia purbando sistema y 11 titular probable, mas ainda den mediocampo, ta laga e motivacion pa final. Y tin basta dia ta purba resolvi par di ausente, paso ni Pepe ni Benzema ta muestra di yega na tempo pa e wega. "Hopi team cu tabata bringa pa Champions lo wak e wega via television", Ancelotti a comenta na manera di motivacion pa su hungadornan. E italiano, cu tambe sa proyecta video di e temporada di su team prome cu final, a biaha diahuebs pa Lisboa, incluyendo cu esnan lesiona pa papia cu nan diabierna mainta trempa. Diasabra nos lo haya sa ta con e motiva e teamnan ta yega, si Ancelotti gana e lo bira den e prome tecnico na gana tres titulo di Champions League.



Aquathlon Escolar 2014 sorprendente

IBiSA ta informa:



Diasabra mainta dia 17 di mei 2014 a tuma lugá pa promebiaha Aquathlon Escolar. E animo di e scolnan tabata sorprendente. Diferente scolnan na Aruba a participa cu alumno y docente kendenan a demostra hopi interes den e deporte escolar nobo aki.

E check in a cuminsa 7'or di mainta mientras e actividad a start pa 7:45 am. Alumnonan bou e categoria <15 aña individual a core 1 kilometer, landa 100 meter, pa despues core 1 kilometer mas riba Linear Park. Esnan di mes edad pero cu a core den team den forma di relay a parti e tarea aki di tal manera cu un alumno (A) a core 1 kilometer, na final di su prome careda e ta tik e man di su colega di team (B) kende a drenta lama y a landa 100 meter. Ora cu e miembro di team aki (B) sali for di lama a tik e man di su colega (A) caminda cu esaki

a sigui na careda atrobe pa core su ultimo kilometer.

Premiacion a tuma lugá den sub-categoria di edad. Di mucha muhenan di e categoria B-Meisjes kende nan a participa individual a sali na prome lugá Britta Schwengle di Colegio Sagrado Curason. Na Segundo lugá a termina Chloe Farro di St. Michael School.

Locual ta trata e categoria B-Jongens e titulo maximo a bay pa Princes Amalia School den persona di Shaun Lindeborg y na di dos lugá a termina Nathan Lindeborg kende ta di mes un scol.

Den categoria B&C Mix Relay Colegio Sagrado Curason a bay cu tur premio. E team campeon den e categoria aki ta consisti di Brian Howell y Lucien Peterson. Derwyn Marchena y Emmanuel Nicolas ta di e team cu a sali na di dos lugá. E miembronan di e team cu a sali na di tres

lugá ta Jeandre Kock y Kleyon Henriquez.

Den categoria C-Meisjes Individual Gwenandy Kock di Colegio Sagrado Curason a bay cu e titulo maximo. Na di dos lugá a termina Zurrienne Dabian di Princes Amalia School mientras cu Zoe Thode di Colegio Cristo Rey a termina na di tres lugá.

Den categoria C-Jongens Individual ta Jasper Timmer di Colegio Sagrado Curason a bay cu e premio maximo. Na di dos lugá a keda Dylan Wouters di Colegio Sagrado Curason y Brandon Gordon di Commandeur Pieter Boerschool a finalisa na di tres lugá.

E premio maximo den e categoria D-Jongens Individual a bay pa Morris Croes di Colegio San Augustin sigui pa Giomir Leocadia di Mon Plaisir College. Merijn Faro di Maria College a termina na di tercer lugá.

Tur otro categoria a core 2 kilo-



meter (A), dje y landa 200 meter (B) y despues core 2 kilometer mas (A). Aki tambe tabatin competencia individual y relay.

Pa esnan cu a participa den e categoria Open Klasse Heren 15+ Individual e premiacion tabata manera ta sigui. Chester Hill di Colegio Arubano a bay cu e titulo maximo sigui pa Andrew Valois-Smith di Colegio EPI Sector C&T. Den e categoria aki Dwayne Angela di Colegio Arubano a termina na di tres lugar.

Ronald Staring di Colegio Sagrado Curason a bay cu e titulo maximo den e categoria Heren Onderwijzers Individueel. Eric Gresnigt di Colegio San Augustin a keda na di dos lugá. Na di tres lugá a finalisa Fernando de Graf di Colegio EPI.

Den categoria Dames Onderwijzers Individueel a finalisa na prome lugá Monique van Embden di IBiSA. Soraya Peterson di Colegio EPI a termina na di dos lugá y Jacqueline van Putten di

IBiSA a termina na di tres lugá. Neptalie Alberts y Uriana Thielman ta e ganadonan cu a representa nan scol Juliana College den e categoria D-Meisjes Relay.

Indira Chan y Ghislady Genser di Colegio Sagrado Curason a bay cu e titulo maximo den e categoria Dames Onderwijzers Relay. Na di dos lugá den e categoria aki a sali e duo Richenella Richardson y Jolanda Faro-Arp di Pius X School mientras cu Renate van Wensem y Anne van Pinksteren tambe di Pius X School a termina na di tres lugá.

IBiSA ta felicita tur participante cu a sa di haci di e evento Aquathlon Escolar 2014 uno exitoso y sorprendente. Alabes nosta haci uzo di e oportunidad aki pa invita pueblo di Aruba pa bin mira y apoya e muchanan cu ta participa na e Olimpiada Escolar cual ta cuminsa mañan, diabierna dia 23 di mei 2014 na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Misioneronan di Hesus Aruba cu un mainta di milager

Un cordial saludo di bendicion. Den nomber di Misioneronan di Hesus Aruba, mi ta pidi su persona haci nos un favor pa pasa e comunicado aki den su noticiario y den su corant di siman aki. E alegria di e Evangelio ta yena e bida di esnan cu en contra cu Hesucristo. Palabra di Papa Francisco. Misioneronan di Hesus Aruba ta un Comunidad Catolico y como Coordi-

nador Spiritual Pastoor Daniel Zspilla di Parokia di Dakota. Ta haci un invitacion na e pueblo di Aruba pa un Diadomingo di Milager 25 di mei na Jacinta Kleuter School na Dakota for di 9.30- 11.30am Misioneronan lo haci oracion pa tur esnan cansa y carga. Pa tur esnan cu no tin trabou, pa tur esnan enfermo, pa tur esnan cu tin problema financiero, esnan cu tin problema cu

bicionan, y tur esnan cu ta sinti cos straño den nan cas, cu esnan cu ta sinti un stem ta papia cu bo, esnan cu tin problema matrimonial, problema den famia, bo no por studia bon, bo ta lubida hopi. Den ki situacion cu bo porta, Hesus ta e unico solucion.

Ta bay haci oracion cu tur esnan cu ta bin Diadomingo. Bini Bini tur esnan cu ta sufri, ta Dios ta yama Bo.

Maneho si tiendanan por habri riba dianan di fiesta

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DAECI) ta informa cu entrante 7 di april 2014, Ministro di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, a adapta su maneho pa loke ta trata e dianan di fiesta cu e tiendanan por habri conforme e "Landsverordening winkelsluiting" (AB 1988 no. GT 66).

Den cuadro di e maneho di gobierno pa stimula inversion y actividadnan economico e tiendanan lo por bin na remarca pa dispensacion pa habri tambe riba "Dia di Himno y Bandera", "Bierna Santo" y "Pasco di Nacimiento".

Pa haya e dispensacion di e prohibicion pa

keda habri mas laat y/of riba diadomingo y dianan di fiesta, mester entrega un peticion por escrito dirigi na DAECI. Pa esnan cu ya caba a ricibi dispensacion di DAECI pa e aña aki, e cambio di maneho ta encera cu e dispensacion ta conta tambe pa "Pasco di Nacimiento".

Riba "Dia di Labor" no ta duna dispensacion pa un tienda habri pa publico, pues riba e dia aki e tiendanan mester ta cera conforme e "Landsverordening winkelsluiting".

Tur esaki no ta conta pa tiendanan cu ta situa den un hotel cu tin un hotelvergunning, pa cual e "Landsverordening winkelsluiting" no ta aplicabel.



Staf y personal di CASA HAIME TRADING N.V. ta anuncia cu profundo tristeza e fayecimento di nos hefe stima:

Sr. Isaak Gottfried

05-07-'35

• 21-05-'14

Condolencia na su yiunan: Nanette

Susan

Michael y famia

"Isio, bo ausencia ta laga un bashi grandi, nos lo haya bo falta hopi"

Tur cos ta cla pa e presentacion oficial di e Hyundai Grand i10- "It's A Grand Day" mañan na Garage Centraal Aruba

Tur cos ta cla pa mañan, unda Garage Centraal Aruba lo introduci e Hyundai Grand i10, e sucesor di e tan popular Hyundai Getz.

Hyundai ta introduci na mercado e auto cual mas ta tuma e ideanan tras di e Getz. E Hyundai Grand i10 ta un hatchback comodo y espacioso, cu e espacio interior mas amplio den su categoria. Pa logra e nivel di performance y economia cu a distingui e Getz, e Grand i10 ta

haci uzo di su motor Kappa mas nobo, cual ta ofrece un nivel superior di potencia na mes un momento cu ta ofrece un consumo di gasolin sumamente economico.

Y e auto aki ta bon ekipa, incluyendo power windows, central locking cu alarm, high grade stereo y yabi cu immobilizer, cual ta ofrece un

nal contra hortamento di auto. Naturalmente e Hyundai Grand i10, mes cos cu tur otro autonan bendi dor di Garage Centraal Aruba, lo conta cu respaldo solido di piesanan, y soporte di un servicio cualifica di calidad halto.

E Grand i10 lo haya su introduccion oficial mañan diasabra na e showroom di Garage Centraal Aruba, den e "Grand Day Car show", cu lo core entre



9:00 di
mainta cu 2'or
di atardi, y pa

haci mas atractivo ainda, e prome 25 clientenan cu firma pa un Grand i10 diasabra awor lo haya un descuento di Afl. 1,000 riba e auto. Lo tin un indicacion cada biaha un deal ser cera cu un countdown pa hende ta al tanto cu e cantidad di dealnan cu descuento cual ta resta.

E invitacion ta keda pa bishita Garage Centraal Aruba, pa e introduccion oficial di e Hyundai Grand i10.



barera adicio-

Les Publico di Papiamento un exito rotundo un biaha mas

Diasabra dia 3 di mei ultimo a tuma luga e di dos les publico di Papiamento, organisa pa Fundacion Lanta Papiamento (FLP). E actividad aki tabatin como meta specifico conscientisacion di nos pueblo di e balor di Papiamento y ampliacion y profundisacion di conocimiento di cierto aspecto di Papiamento pa su propio desaroyo.

FLP a organisa e dia aki cu sosten financiero di UNOCA un biaha mas y sosten logistico di Instituto Pedagogico Arubano (IPA).

E les di Papiamento a dura un ora y mey y tabata consisti di un introduccion elemental den gramatica y ortografia di Papiamento. Seis docente di Papiamento di nivel bachelor, ex estudiante di IPA, tabata en- carga cu dunamento di e les. A

forma seis grupo for di e total di cincuentiseis (56) participante cu a gosa inmensamente di e oportunidad didactico aki. Nan a participa activamente cu pregunta y comentario y a demostra nan gran satisfaccion despues di e les. Nan por a descansa durante un bon lunch - cortesia di FLP - prepara pa The Old Cunucu House, pa despues nan regresa na nan local di les pa traha un prueba a base di loke nan a haya den les. Mientras e docentenan tabata repasa y evalua e prueba, e participantenan a ricibi un paquete di regalo, cortesia di Departamento di Enseñansa, Romar Trading, Grupo di Corrector di Papiamento y UNOCA y nan a participa den un rifa cu diferente premio di Grupo Corrector y Write Here Office Sys-



tems. Nan a haya oportunidad tambe pa evalua e evento aki y duna nan recomendacionnan y expresa nan deseonan. Despues cu e resultado di e prueba tabata conoci, tur e participantenan a ricibi nan certificado di participacion.

Hopi participante a expresa e deseop a haya mas oportunidad

pa sigui les di Papiamento. Fundacion Lanta Papiamento consecuente cu su principionan y apreciando e gran acogida cu e segundo les publico a logra, lo kier sigui organisa e tipo di lesnan aki - na e mesun nivel y na un nivel mas halto - entre su actividadnan binidero.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasak:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Del Pueblo N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. -

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhen den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Grupo Scout St. Paulus-Michael buscando mucha hombernan pa drenta su Bevers Kolonie

Nan mester ta entre 5 pa 7 aña di edad

GRUPO Scout St. Paulus-Michael ta anuncia na comunidad di San Nicolas y vecindario cu desde diasabra 29 di maart a habri espacio pa acepta mas mucha den e unidad di "Bever Kolonie". Ta invita mucha homber entre 5 pa 7 aña di edad. E iniciativa aki a bini den cuadro di celebracion di 31 aniversario den luna di maart ultimo. Diasabra awor lo ta 8 siman caba cu e unidad di muchanan ta activo.

Den e temporada aki por bisa cu a ricibi hopi reaccion positivo di comunidad pa cu esaki. E miembresia actualmente ta conta cu 7 Bevers y ta habri pa acepta mas.

E programa di Bever ta basa riba e principionan di cooperacion y comparti cu otro. Den e unidad aki e muchanan ta siña na diferente forma manera via wega, storia y actividadnan variabel tocante e principionan menciona. E lema di e unidad ta "Hunto-Hunto-Hunto", un manera simpel pa enfatisa na e muchanan e importancia di e principionan di cooperacion y comparti cu otro.

Ademas di esaki lo tin e base di "scouting" como parti di e programa caminda lo tin oportunidad pa e muchanan bay rond Aruba pa explora luganan historico of luganan di balor



na un tema di e encuentro. Finalmente lo tin enfasis riba e principionan "scout" cu ta basa riba un promesa simpel di siña e muchanan e balornan necesario pa for di chikito caba nan por lanta pa ta ehemplar cu lo contribui na nan famia, comunidad y pais.

Ta keda awor solamente pa invita mayornan y nan yiu(nan) pa pasa y experencia kico tur

Unidad Kolonie lo por ofrece na nan yiu(nan). Mayornan interesa por pasa libremente diasabra awor dia 24 di mei 2014, pa 10:00am na Teresita Center na San Nicolas pa asina haya mas informacion y experencia kico tur Bever Scouts ta encera.

Mayornan cu ta desea di haya mas informacion di awo caba por tuma contacto cu un di nos lidernan cu lo ta cla pa asisti

cu tur informacion na celular 738-2782 of 593-0320. Tambe mayornan cu tin yiu homber entre 8 pa 18 aña di por tuma contacto tocante miembresia.

Grupo Scout St. Paulus-Michael ta habri actualmente pa tuma Welpen (8 pa 11 aña), Verkeners (11 pa 14 aña) y Explorers (15 pa 18 aña). Ta warda tur esunnan interesa diasabra awor!

FOR SALE

Property land
93.500 sq. m.
at Catashi
(sta. Cruz)
Call: 593-7118

FOR SALE

2-story
home in Tanki
Leendert
Incl. 4 apts.
Call: 5937118

FOR SALE

Property land in
Montanja
(Noord), 10.780
sq. m.
Call: 5937118

FOR SALE

2-story house in
Ponton
4 bedrooms, 3
baths incl. pool
Call: 5937118

Resultado di Loteria

 2:30 9:00 2445 9449 7674 5944 4716 0468		 2:30 1307 Virgo 9:00 6559 Libra		 2:30 3010 9:00 4604	
 03-05-11-15-16					
DIARIO 2052 1761 3869		SUPER FOUR 2935			

Awe noch

Apertura di Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE2014

UN recordatorio ta bay na tur 64 ekipo cu a registra pa Campeonato 2014 Mens Erger Je Niet LIVE, pa ta presente diabierna awor 23 di mei na Centro di Bario Brazil, participando asina den e gran desfile inaugural.

Un suplica ta bay na cada ekipo pa presenta cu minimo 5 hungador. Bin cu algo pa identifica bo team p.e. spandoek, uniform, borch.

Comision organisador ta conta cu tur ekipo por ta presente 7:30 p'asina desfile cuminsa 8'or en punto.

E anochi aki tambe tur ekipo lo ricibi schedule oficial di e prome rond. Ekiponan cu no a cancela nan participation fees durante inschrijving siman pasa, por haci esaki diabierna awor.



Despues ta sigui e tan spera prome wega di campeonato 2014 cu participacion di Bisifia cu Storia (geel), Weet Niks (berde), Smiling Faces #2 (cora) y Psst Eyden (preto). Campeonato ta continua diasabra 24 di mei pa 8'or cu partido entre Rooi Afo Fan Club (geel), Entrenos Family (berde), Happy Minions (cora) y Angels & Demons (preto).

Despues pa 10'or otro interesante partido entre Madiki Pa Bo (geel), Heavy Yiu #1 (berde), W.T.F. (cora) y Setar (preto).

Anochinan unda fiel fanaticada di e popular wega Mens Erger Je Niet por bay disfruta atrobe di un super ambiente familiar manera e deporte aki so por trece.

Bin uno bin tur.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di nos defunto stima:



Israel "Oiky" Posner

Gradicimiento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Un gradicimento special na su ayudante Nicolasa Mercedes. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.

Danki for di profundo di nos curason.
Famia Posner

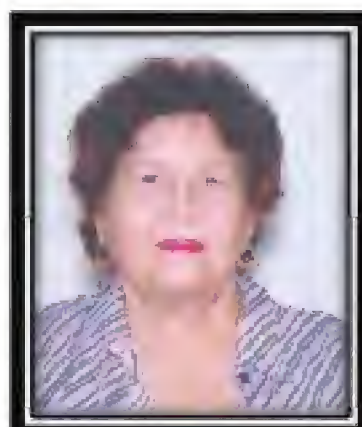
Nos ta invita pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 24 di mei pa 6.30 di atardi, diasabra 25 di mei pa 7'or di anochi y diadomingo 26 pa 7.30 di mainta na misa Santa Anna na Noord.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su juinan, nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan y demas famia y conocirnan, nos ta gradeci tur esnan cu na un manera of otro a convivi cu nos y duna atencion na nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra vda. Susana Angela- v/d Linde

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente durante fayecimento y entierro di nos difunto stima, na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan. Danki na Dr. Vis y tambe na Aurora Funeral Home pa nan exellente trabou.

Alaves nos ta invita tur famia, conocir y bisinjanan pa tres Santo Sacrificio di Misa: diabierna 23 di mei 2014 y diasabra 24 di mei 2014 pa 7'or di anochi y diadomingo 25 di mei 2014 pa 6'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Piscadonan di Sint Lucia a yega Aruba despues cu boto a dañá

Polisnan di Noord a bay diaranson 06.00, cu urgencia na altura di Lighthouse California, na unda algun piscado cu a perde riba lama a yega canto cu nan boto cu a haya problema.

Eynan Polisnan a papia cu e taxista P kende ta bisa cu el a baha dos turista algun minuut despues y el a mira dos homber a cana bin den su direccion y a pidi ayudo. E ta bisa cu e hombernan tabata zwak. Nan a bisa cu nan ta procedente di Sint Lucia y a sali dos siman pasa di Sint Lucia pa Sint Vincent pa busca calco. Nan a saca

3000 liber di calco. Na caminda pa bay bek, nan a haya problema cu motor. Nan ta bisa cu nan a yama Warda Costa pero sin resultado positivo.

E seis homber nan ta R.Ch. di Sint Lucia naci 26 october 1963 (capitan), S. B. W di Sint Vincent 08 april 1984, V.B. di Sint Lucia 15 sept 1963, D.V.M.M di Sint Lucia 24 november 1975, S.O. di Sint Vincent 10 december 1984, S.W. di Sint Lucia 24 december 1979. segun nan declaracion, nan a drief 14 dia riba lama. Nan a keda na bida e prome dianan comiendo calco,

pero despues cu e calconan a cuminsa putri, nan tabata bebe awa di lama cu orina pa tene nan curpa cu likido. Un di nan tabata den situacion di shock, despues cu ela wordo reanima, a hiba tur seis hombernan poli pa tratamento. Slachtofferhulp a bin na e sitio. Na poli Polis a laga e hombernan yama nan miembro di famia. Personal di Polisnan Maritimo a bin na e sitio na unda e boto Sarah a yega y lo percura pa e boto wordo kita for di caminda y tambe cinco bari di gasolin. Rode Kruis a wordo pone na altura cu lo trece pafia.

Ladronnan ta horta den auto dilanti cas

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 00.15, na Salifia Cerca pa ladronia den auto. Eynan e muhe L.C.Y, ta bisa cu

e ta cu vakantie na Aruba y a laga e auto di huur A-2976, bon cera dilanti su cas. Mas o menos 20.30, ela constata cu e tapa di

motor tabata habri. Despues el a constata cu e bentana chikito banda drechi tabata kibra. Nan no a bay cu nada.

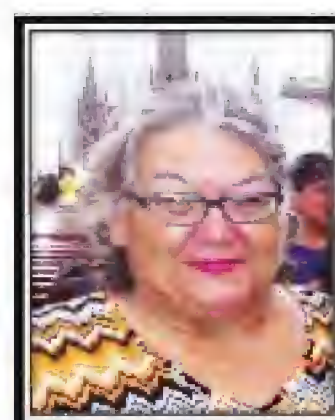
Pa 50 florin, gang ta yobe cas cu piedra



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Rita Editha Geerman
*04-10-1956 +22-05-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 20.25, na un cas na Caya Butishi, caminda desconocinan ta tira piedra riba e cas.

Eynan e muhe C, ta bisa cu e gang di Mabon a manda piedra riba su auto.

E homber E, a sali pa for y a bisa cu ta e conocido A.G. a haci un trabou na su cas y e mester a pag'e 50 florin, pero a bise cu e ta pag'e despues.

Diaranson e yiu homber di A.G. hunto cu algo miembro di gang a benta piedra riba su cas. E ta bisa cu e gang ta drecha den e cas bashi cu ta dilanti su cas. Polis a controla na e cas di G, pero no a topa cu nan. Mas laat Polisnan lo sigui cu e asistencia.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta apunta un

Casino Marketing & Player Services Director y un Casino Marketing Manager nobo



ARUBA Marriott Resort & Stellaris Casino ta orguyoso di anuncia e promocion di Adolf Everon y Yazira Feliciano, kendenan ta brinda mas cu un decada di experiencia den e ramo di casino. Adolf Everon a forma parti di Aruba Marriott 18 aña pasa como un miembro di e charter team di e casino y a inicia e cage department como Cage Manager.

Despues di maneha e departamento aki pa varios aña Adolf a wordo promovi pa Credit & Collection Manager.

Na 2001 el a asumi un reto nobo den e area di mercadeo unda su persona tabata influenciar den desaroyo di e casino como e Casino Marketing Manager pa mas cu 13 aña. Den su funcion nobo como Casino Marketing & Player Services Director, Adolf Everon ta asumi responsabilidatnan adicional supervisando e mercadeo di casino y tambe e departamento di F&B riba un nivel strategico. Cu su expertisio e casino lo sigui busca maneranan nobo pa mehora e servicio y e experiencia pa e hungadornan. Yazira Feliciano a forma parti di e famia di Marriott na 2004 unda el a fungi como Casino Credit & Reservations Coordinator. Dentro di 6



luna el a bira Casino Executive Hostess unda e tabata responsable p'e ehecutcion efectivo di promocionnan como tambe brinda servicio VIP n'e clientela y asisti e equipo di mercadeo. Na 2009 Yazira a wordo promovi pa Casino Marketing & Services Supervisor. Den e posicion aki Yazira Feliciano a sobresali como e especialista di mercadeo dor di sostene iniciativanan importante dirigi n'e generacion di entrada p'e casino como tambe implementa

promocionnan efectivamente cu a produci un cantidad halto di hungadornan nobo.

Den su rol nobo, Yazira lo expande su responsabilidatnan den e tereno di promocion nobo, iniciativa di relacionnan publico, mercadeo strategico y generacion di entrada p'e casino. Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta desea Adolf y Yazira hopi exito den nan reto nobo como Casino Marketing & Player Services Director y Casino Marketing Manager.

Tur interesado ta invita
Dialuna awo ta
conmemora "Memorial
Day" na Costa Linda



NA aña 2002 Aruba a conoce un bunita ceremonia, simpel y solemne, unda cu cuater veterano di guerra Mericano, nan famia y amigonan a reuniriba Eagle Beach na Costa Linda. Aki, nan a rindi honor na tur persona cu a paga e sacrificio di mas grandi sirbiendo nan pais.

Esaki a bira e prome biaha cu na Aruba a conmemora un "Memorial Day" di e forma aki y e ceremonia simpel a bira un evento anual cu ta brinda bonbini na veteranonan di guerra di tur nacion pa participa.

E evento aki ta uno simpel y no politico for di cuminamento. "Nos a manten'e solemne pa motibonan obvio, simpel pasobra e edadnan di algun di nos veteranonan ta haci'e dificil pa nan para mucho largo den solo," e organisadonan, esta e grupo di Veterano di Costa Linda, nan famia y amigonan, a expresa. Nan a aña cu nan tur ta bishitante di Aruba y ta mantene e evento aki uno no politico y sin pone un "stempel" Mericano riba dje, pues no ta hisa e bandera Mericano y tampoco canta ni toca Star Spangled Banner como muestra di respet pa Aruba y e comunidad di Aruba.

"Nos a realisa hopi lihe tambe cu nos a atrae veteranonan di otro nacionnan - Hulanda, Aruba, y Sur Africa, pa menciona algun. Asina, nos a pensa cu ta mas cu husto cu no ta apropia pa tin banner nacional grandi, ni cantamento di himnonan," nan a aña.

Ta encurasha participantenan pa bisti uniform of simbolonan nacional cu nan ta desea di bisti. Tur esunnan cu ta desea di conmemora Memorial Day, dialuna dia 26 di mei, hunto cu nos bishitantenan na Costa Linda ta bonbini pa reuni riba beach pa 10'or di mainta. Veteranonan lo topa pa forma "The Detail" pa 10'or di mainta y organisadonan ta pidi pa esunnan cu kier topa cu nan pa mantene e area di beach entre e veteranonan y e lama liber.

E programa ta lo siguiente: "Call to attention", sigui pa lesamento di e poema "We Stand By the Sea" (autor desconoci) y como un muestra di respet lo manda un krans di flor den lama. Siguiyemente lo lesa un verso di "The Fallen", skirbi pa R.L. Binyon, lo toca "Taps" y tin un "presentation of arms" di parti di e veteranonan.

Refresqueria La Fama cu concepto nobo di Pastry



REFRESQUERIA ta den completo renobacion y cla pa sirbi pueblo di Aruba. Refresqueria La Fama lo tin e cushina bon surti, den parti di panaderia lo tin diferente pan y ta sigur cu tur producto nan traha eynan mes. Den futuro lo por haya producto nan gluten y sugar free. Nan tin diferente bolo specialmente pa diabetico nan tambe, compania cu nan koffie. Nan ta bende kipashi mita blanco y otro mita bruin. Mescos nan ta haci cu bolo, si bo ta desea mita bolo pruim y otro mita di pistacho tur cos por na Refresqueria La Fama. Nan tin diferente snack, wraps, icescream na agrado di cada un. Chef Leest a conta un poco con a yega na e idea aki, como instructor na scol y awendia ta dificil haya un panaderia pa estudiante nan stage. Ya cu mayoria panaderia y pastry shop ta uza ready mix apart cu no ta bon pa salud di hende no ta yuda e studentenan. Sra. Astrid Sotto a haci entrega di uniform na e Assistant Pastry Chef Alberto Haseth y asina ta cla pa sirbi pueblo di Aruba den un bachi nobo. Refresqueria La Fama ta warda henter pueblo di Aruba y tambe ta cla pa e temporada di mundial Brazil 2014.

Fundacion Pa Nos Muchanan cu Exitoso clausura di curso: Fasenan di desaroyo di mucha di 0 pa 12 aña



RECIENTEMENTE 19 lider (leidster) cu ta traha den centro di cuido di mucha (crèche y trainerdia) a termina e curso aki cu Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a organisa pa di tres biaha. E curso aki a consisti di 3 les (duna pa Trahadonan Pedagogico di FPNM) y un charla (duna pa Orthopedagoog Swinda Dum-

fries). Contenido di e curso tabata e fasenan di desaroyo y comportacion cu por spera di muchanan entre 0 y 12 aña.

Lidernan cu a participa ta di e siguiente centronan: Centro di cuido Moises, Scol di hunga Curason Contento, Smile 'n Shine peuterschool, Tiny Footsteps Daycare y Bright Start Daycare.

Nan a keda sumamente contento cu e contenido y e oportunidad pa amplia nan conocimiento riba e tereno aki. FPNM ta felicita e lidernan cu a participa y mirando e gran exito di e curso, FPNM sigur lo ripiti esaki pa duna oportunidad na mas lider y cabezante pa amplia nan conocimiento.

POT O' GOLD

Wega di Raspa a conoce ganado grandi di 10 mil Florin

ORA bo ta un fiel hungado, suerte ta na bo banda. Esaki ta loke a sosode cu Margaritha di Margaritha's Lottery kende ta gusta e wega di Raspa di Lotto masha hopi mes. El a purba su suerte manera e sa haci'e y ata....el a raspa y el a gana e premio maximo cu ta 10 mil florin di Pot O' Gold!

Margaritha a laga sa cu e suma aki e lo uz'e pa paga su auto. Kiermen e placa a bin na un bon momento y e lo haci un bon uzo di dje. Margaritha lo sigui raspa pa asina sigui gana e premionan fabuloso di Lotto, e loteria di Aruba.

Lotto, e loteria di Aruba tin



ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos

isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.